

**COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT -
COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT**

Руководство оператора

COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT -
COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT

4001029780

E 04.19

RU



A**ПРЕДИСЛОВИЕ**

1 - Ответственность пользователя	8
1.1- Ответственность владельца	8
1.2- Ответственность работодателя	8
1.3- Ответственность инструктора	8
1.4- Ответственность пользователя	9
2 - Безопасность на рабочем месте	10
2.1- Правила безопасности	10
2.1.1- Риски неправильного использования	10
2.1.2- Риски падения	11
2.1.3- Риски переворачивания/наклона	12
2.1.4- Опасность поражения электрическим током	14
2.1.5- Опасность взрыва/возгорания	15
2.1.6- Риски сжатия/столкновения	16
2.1.7- Риски неконтролируемых движений	17
3 - Запросы относительно безопасности	18
4 - Уведомление о происшествиях	18
5 - Соответствие	19
5.1- Модификация продукта	19
5.1.1- Внедрение кампаний по технике безопасности от производителя	19
5.2- Спецификации продукции	20
5.3- Смена собственника	20

B**ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ**

1 - Общая техника безопасности	21
1.1- Предусмотренное использование	21
1.2- Содержание наклеек	22
1.3- Символы и цвета	23
1.4- Степень серьезности	23
1.5- Легенда и определение символов	24
2 - Описание моделей	25
3 - Основные составляющие части	26
3.1- Схема	26
3.2- Упор для проведения обслуживания	28
3.3- Нижний пульт управления	30
3.3.1- Схема	30
3.4- Верхний пульт управления	32
3.4.1- Схема	32
4 - Рабочие характеристики	35
4.1- Технические характеристики	35
4.2- Рабочая зона	39
5 - Размещение и маркировка наклеек	42

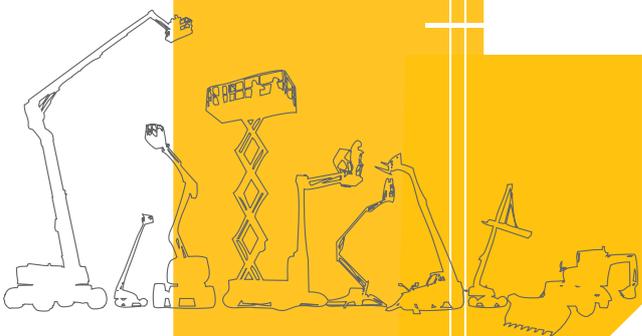
СОДЕРЖАНИЕ

C**ОСМОТР ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ**

1 - Рекомендации	53
2 - Оценка рабочей зоны	53
3 - Проверки и функциональные испытания	54
3.1- Ежедневный осмотр	54
4 - Функциональный контроль безопасности	57
4.1- Процедура работы с кнопкой аварийной остановки	57
4.2- Активация управления	58
4.3- Датчик неисправен	58
4.3.1- Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)	58
4.4- Автоматическая остановка двигателя	58
4.5- Система обнаружения перегрузки	59
4.6- Система ограничения наклона	59
4.7- Ограничение скорости перемещения	60
4.8- Подъем платформы	60
4.9- Система антизащемления при опускании	60

D**ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1 - Использование	61
1.1- Введение	61
1.2- Функционирование нижнего пульта управления	61
1.3- Функционирование верхнего пульта управления	63
2 - Нижний пульт управления	64
2.1- Запуск и остановка машины	64
2.2- Управление движениями	64
2.3- Дополнительное управление с нижнего пульта управления	65
3 - Пульт управления платформы	66
3.1- Запуск и остановка машины	66
3.2- Органы управления передвижением и направлением	66
3.3- Управление движениями	68
3.4- Другие органы управления	68
4 - Процедура спасения и действия в аварийной обстановке	69
4.1- В случае потери мощности	69
4.2- Спасение оператора в корзине	69
5 - Транспортировка	70
5.1- Приведение в транспортное состояние	70
5.2- Описание	71
5.3- Выгрузка	72
5.4- Буксировка	72
5.4.1- Отпуск тормозов	73
5.5- Хранение	74
5.6- Погрузка и выгрузка	75
5.6.1- Погрузка с поднятием подъемника	76



6 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах	79
6.1 - Моторное масло	79
6.2 - Гидравлическое масло	80
6.3 - Процедура предпускового подогрева	80

E

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

1 - Размеры машин	81
2 - Вес основных составляющих	82
3 - Акустика и вибрации	82
4 - Колеса и шины	83
4.1 - Технические характеристики	83
4.2 - Проверки и техническое обслуживание	83
4.2.1 - Процедура замены	84
5 - Опции	85
5.1 - Складывающееся ограждение	85
5.1.1 - Описание	85
5.1.2 - Правила безопасности	85
5.1.3 - Порядок складывания	86
5.1.4 - Подъем ограждения в рабочее положение	88

F

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

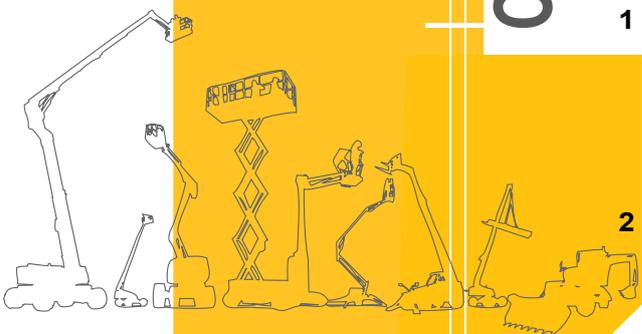
1 - Общее	89
2 - Ведомость технического обслуживания	90
3 - График осмотров	91
3.1 - Общие указания	91
3.2 - Ежедневный осмотр	91
3.3 - Периодический осмотр	92
3.4 - Расширенный осмотр	92
3.5 - Общий осмотр	92
4 - Ремонтные работы и настройки	93

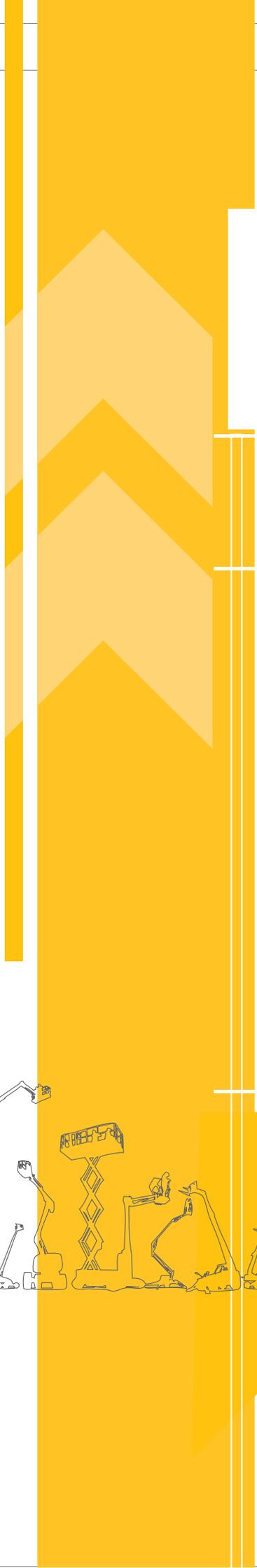
G

РАЗНОЕ

1 - Объем гарантии	95
1.1 - Гарантийное сервисное обслуживание	95
1.2 - Гарантия производителя	95
1.2.1 - Поддержка гарантии	95
1.2.2 - Срок действия гарантии	95
1.2.3 - Процедура	95
1.2.4 - Условия действия гарантии	96
2 - Контактные данные филиалов	98
2.1 - Предупреждение для штата Калифорния	99

СОДЕРЖАНИЕ





A - Предисловие

Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

Данный подъемник является механической машиной, разработанной и изготовленной для временного предоставления пользователям с их оборудованием и инструментами доступа к участкам работ, расположенным на высоте. Любое иное использование или изменения/модификации подъемника должны быть согласованы с HAULOTTE®.

Данное руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть машины и постоянно находиться в ее отделении для документов.

Для того чтобы Вы были полностью удовлетворены работой с данной машиной, необходимо в точности выполнять инструкции, приведенные в настоящем руководстве. Для обеспечения безопасного целевого использования данного оборудования настоятельно рекомендуется допускать к работе с ним и к его обслуживанию только обученный и уполномоченный персонал.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Следуйте инструкциям по безопасности.
- Используйте оборудование в пределах указанных рабочих характеристик.

Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

Данное руководство по эксплуатации предназначено для пользователей машин HAULOTTE®, указанных на обложке руководства.



Язык и оригинальная версия :

Руководства на английском и французском языке являются оригинальными руководствами. Руководства на других языках представляют собой перевод оригинального руководства.

Настоящее руководство не заменяет базового обучения, необходимого для любого пользователя промышленного оборудования. Настоящее руководство содержит указания по эксплуатации, предусмотренные HAULOTTE® для правильного и полностью безопасного использования таких машин.

Настоящее руководство должно быть доступно всем пользователям и содержаться в надлежащем состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Работайте в полной безопасности с HAULOTTE® !

A - Предисловие

1 - Ответственность пользователя

1.1 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВЛАДЕЛЬЦА

Собственник (или арендатор) обязан :

- Информировать пользователя об инструкциях/рекомендациях, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Соблюдать местное законодательство в данной сфере деятельности.
- Обновлять все отсутствующие или находящиеся в плохом состоянии указания и наклейки. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.
- Составить программу профилактического техобслуживания в соответствии с рекомендациями производителя и с учетом среды и трудностей использования машины.
- Выполнять периодические осмотры в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® и местными нормами.

Все выявленные в ходе проверки неисправности и проблемы должны быть устранены до возобновления работы подъемника.

1.2 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ РАБОТОДАТЕЛЯ

Обязанности работодателя :

- Уполномочить оператора для работы с машиной.
- Ознакомить пользователя с местным законодательством.

Запретить использование машины всем, кто :

- пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
- подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т. п.

1.3 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИНСТРУКТОРА

Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

A - Предисловие

1.4 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Обязанности пользователя/оператора :

- Ознакомиться с содержанием руководства и наклейками, размещенными на машине.
- Проверить машину в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® перед ее использованием.
- Информировать владельца (наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии руководства или наклеек.
- Информировать о любой неисправности машины.

Пользователь должен убедиться в том, что владельцем проводятся периодические проверки и что он может использовать машину в соответствии с назначением, которое определено производителем.

Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в аварийной обстановке.

Оператор должен прекратить эксплуатацию машины в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны. Он должен незамедлительно сообщить о проблеме своему руководителю.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Предисловие

2 - Безопасность на рабочем месте

2.1 - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

2.1.1 - Риски неправильного использования

- Не используйте машину в иных целях, кроме доставки людей, их оборудования и инструментов к необходимому месту.
- Не используйте машину в качестве подъемного крана, товарного лифта или грузоподъемника. Используйте машину только по предусмотренному назначению.
- Не подвешивайте грузы при подъеме или опускании корзины.
- Не прислоняйте корзину к находящейся рядом подвижной или неподвижной конструкции.
- Не используйте машину/не давайте команду на использование машины, если рядом больше никого нет. Необходимо наблюдать за пользователем, в аварийных ситуациях на земле должен находиться сопровождающий.
- Не используйте машину с дефектами или при ненадлежащем проведении техобслуживания. Дефектную/поврежденную машину необходимо изъять из эксплуатации.
- Никогда не поднимайтесь на капот подъемника.
- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины грузами или элементами с другими характеристиками.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.
- Не изменяйте и не отключайте компоненты машины, если это может повлиять на безопасность или устойчивость машины.
- Никогда не отключайте защитные устройства.
- Запрещено повреждать, изменять или делать неразборчивыми какие-либо предупредительные надписи или опознавательные знаки на подъемнике с корзиной.



A - Предисловие

2.1.2 - Риски падения

Для входа в корзину и выхода из нее :

- Подъемник должен находиться в полностью сложенном состоянии.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом.
- Сохраняйте 3 точки опоры (руки и нога) на ступеньках и поручнях.



Перед началом процедур :

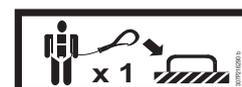
- Убедитесь в том, что поручни правильно установлены и закреплены.
- Убедитесь в том, что дверца или сдвижной нижний поручень закрыты и находятся в правильном положении.



- Удалите все остатки масла или смазки на ступеньках, полу, поручнях и перилах.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.

В корзине :

- Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь только установленными точками крепления, предусмотренной для этой цели.
- Для правильного использования подвесной системы необходимо, чтобы ремень крепился в месте прикрепления пояса безопасности, отмеченном наклейками. Обратитесь к наклейкам в корзине.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Запрещено свешиваться через защитное ограждение или влезать на него. Работайте только в зоне платформы, ограниченной защитным ограждением.
- Не выходите из корзины, если она не находится в полностью сложенном положении.
- Не используйте поручни как средство доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выйти из корзины (или платформы).



A - Предисловие

2.1.3 - Риски переворачивания/наклона

Перед тем как занять свое место и запустить машину :

- Убедитесь в том, что рабочая поверхность может выдерживать вес машины.
- Не превышать номинальную максимальную грузоподъемность машину, включая вес материала и допустимое количество людей. Не превышать допустимое количество людей.
- Располагайте нагрузку равномерно по центру корзины.
- Не пытайтесь увеличить высоту подъема с помощью других приспособлений (например, лестницы).
- Не устанавливайте лестницу или помост в корзине или в какой-либо другой части данной машины.
- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), подверженной действию ветра. Этот запрет также касается полотен и флагов.... Учитывайте, что работа с оборудованием с обширной внешней поверхностью увеличивает действие ветра на машину.
- Не поднимать платформу и не двигаться с поднятой платформой на склоне, уклон которого больше номинального для машины.
- Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы.
- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины на грузы или элементы с другими характеристиками.
- Никогда не используйте машину с оснащением или иными предметами, подвешенными на ограждении.
- Никогда не тяните и не толкайте объект за пределами корзины. Никогда не превышайте максимально допустимое боковое усилие, указанное в технических характеристиках.
- Не используйте машину для поддержания внешней конструкции.
- Никогда не используйте машину для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.



A - Предисловие

Использование машины на наклонных поверхностях



Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы поперечных и боковых наклонов машины. Раздел В 4.1 - Технические спецификации.

ВЕТЕР: подъемная мобильная платформа для рабочих может функционировать при максимальной скорости ветра, указанной в спецификациях. Для определения локальной скорости ветра используйте шкалу Бофорта, приведенную далее, сигнализатор предельной скорости ветра или анемометр.

ПРИМЕЧАНИЕ: ШКАЛА **BEAUFORT**, ИСПОЛЬЗУЕМАЯ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ СКОРОСТИ ВЕТРА, ИЗВЕСТНА ВО ВСЕМ МИРЕ И ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ. КАЖДЫЙ БАЛЛ СООТВЕТСТВУЕТ ОЦЕНКЕ СКОРОСТИ ВЕТРА НА ВЫСОТЕ 10 м (32 FT 9 IN) МЕТРОВ НАД ОТКРЫТОЙ РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ.

Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветки гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Предисловие

2.1.4 - Опасность поражения электрическим током

Эта машина не изолирована и не обеспечивает никакой защиты вблизи ЛЭП или при контакте с ней.

Всегда размещайте подъемник на расстоянии от электрических линий во избежание случайного контакта какой-либо части корзины с опасным местом.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

ПРИМЕЧАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННУЮ ТАБЛИЦУ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА МЕСТНЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ПРАВИЛА СОДЕРЖАТ ИНЫЕ ДАННЫЕ.

- вблизи электрических проводов под напряжением, учитывайте передвижения машины и качание проводов.
- При грозах, снегопаде или иных климатических явлениях безопасность пользователя может снижаться.
- Не использовать машину в качестве массы сварочного аппарата.
- Не проводите сварочные работы на машине, предварительно не отключив батареи.
- В первую очередь всегда отключайте кабель массы.
- Подъемник не должен использоваться во время зарядки батарей.
- При использовании линии электропитания с переменным током убедитесь, что корзина оснащена предохранителем и/или дифференциальным автоматом.

Держитесь на удалении от машины, когда она подвержена опасности воздействия электрических линий под напряжением. Персонал на земле или в корзине не должен прикасаться к машине или запускать ее при наличии линий электропередачи под напряжением.



A - Предисловие

2.1.5 - Опасность взрыва/возгорания

- Всегда надевайте защитные одежду и очки при работе с батареями и источниками энергии.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кислоту НЕЙТРАЛИЗУЮТ содой и водой.

- Не запускайте двигатель, если вы чувствуете запах или обнаруживаете утечку сжиженного нефтяного газа (GPL), бензина, дизельного топлива или других взрывоопасных веществ.
- Никогда не работайте и не используйте машину во взрывоопасной и воспламеняемой среде.
- Не прикасайтесь к элементам, испускающим тепловой поток.
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.
- Не заполняйте топливный бак при работающем двигателе и/или рядом с открытым огнем.



A

B

C

D

E

F

G

H

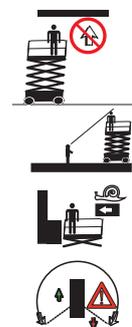
I

A - Предисловие

2.1.6 - Риски сжатия/столкновения

В корзине :

- Проверьте, чтобы зона работы была ровной, без препятствий сбоку и снизу корзины во время поднятия и/или опускания корзины, а также перед каждым передвижением.
- При операциях все части тела рабочих должны находиться внутри корзины (платформы). Держаться за ограждения следует на противоположной любым окружающим конструкциям стороне.. Будьте осторожны, чтобы не защемить руки, удерживаясь за ограждения.
- Установите машину рядом со зданием/конструкцией посредством выдвигающейся платформы, а не посредством расположения ее как можно ближе к конструкции.
- Оградите по периметру зону вокруг подъемника для того, чтобы персонал и мобильная техника находилась на удалении во время работы подъемника.
- Предупредите персонал о запрете работать, стоять и проходить под поднимающейся стрелой/корзиной.
- Не передвигайтесь задним ходом (в направлении, противоположном зоне видимости).
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m (3 ft 3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- Располагайте наземный персонал на расстоянии, как минимум 5 m (16 ft 5 in), от машины при ее перемещении.
- Сообщайте о направлениях перемещения.
 - Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
 - также необходимо отметить, что при смене направления движения (вперед <> назад) рукоятки и выключатели должны возвращаться в нейтральное положение перед переключением направления хода и выполнения движения.
- При перемещении располагайте корзину (платформу) так, чтобы иметь наилучший обзор и избегайте мертвых углов.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Согласно местным нормам, работники должны носить страховочный пояс. Закрепите ремень на анкере платформы для предотвращения падения..
- Пояс должен быть прикреплен к соответствующей точке крепления.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Использование других машин (кранов, подъемников и т.п.) в рабочей зоне повышает риск столкновения или раздавливания. Ограничьте использование движущихся машин в рабочей зоне подъемной платформы.
- Учитывайте тормозной путь, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении подъемника.
- Ограничивайте и адаптируйте скорость перемещения в зависимости от типа поверхности земли, наклонов (склонов) и нахождения поблизости людей.



A - Предисловие

2.1.7 - Риски неконтролируемых движений

Запрещено использовать поврежденные или неисправные машины.

Всегда соблюдайте следующие правила :

- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи высокого напряжения.
- Держитесь на безопасном расстоянии от генераторов и радаров (электромагнитные поля и т. п.).
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Предисловие

3 - Запросы относительно безопасности

Запросы относительно критериев проекта/спецификации данного продукта, соответствия нормам и общей безопасности машин должны быть направлены в службу PRODUCT SAFETY компании HAULOTTE®.

Любая информация или запрос должна содержать всю необходимую информацию; имя контактного лица, номер телефона, адрес, адрес электронной почты, а также модель машины и серийный номер.

Служба HAULOTTE® оценивает каждый запрос/обращение и направляет письменный ответ.

4 - Уведомление о происшествиях

Необходимо незамедлительно информировать HAULOTTE® в случае, если продукция HAULOTTE® была вовлечена в ЧС/несчастный случай, с нанесением тяжелых травм или приведшим к смерти, либо в случае серьезных материальных повреждений.

Подключитесь к нашему сайту :



A - Предисловие

5 - Соответствие

5.1 - МОДИФИКАЦИЯ ПРОДУКТА

Категорически запрещено вносить изменения в продукт HAULOTTE®. Любое изменение конструкции машин Haulotte влияет на их технические характеристики и является нарушением местных и отраслевых норм..

Любые изменения должны быть изложены письменно (специальная форма) и подтверждены производителем.

Сотрудники HAULOTTE Services® будут рады ответить на Ваши вопросы о формуляре или гарантии.

5.1.1 - Внедрение кампаний по технике безопасности от производителя

Внедрение кампаний по технике безопасности, разработанных производителем, обязательно. Содержание всех кампаний доступно на нашем сайте.

Подключитесь к нашему сайту :



Запрещено выводить машину на рынок без предоставления выписки по технике безопасности.

A - Предисловие

5.2 - СПЕЦИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве. Компания HAULOTTE® постоянно улучшает свою продукцию, поэтому она оставляет за собой право изменять ее технические характеристики без предварительного уведомления.

Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные характеристики работы подъемника, а также его характеристики безопасности. Если Ваш подъемник изначально включал эту опцию, замена элемента безопасности, связанного с этой опцией, не требует принятия специальных мер, кроме мер, связанных с его установкой (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

5.3 - СМЕНА СОБСТВЕННИКА

Важно и необходимо информировать HAULOTTE Services® о смене собственника подъемника. Таким образом HAULOTTE® сможет оптимизировать обслуживание и оказать необходимую помощь в обслуживании своей продукции. Если Вы продали или передали подъемник, в Вашу обязанность входит сообщить об этом HAULOTTE Services®. Нет необходимости указывать нанимателей сданных машин в данном формуляре.

Подключитесь к нашему сайту. :



В

- Ознакомительная часть

1 - Общая техника безопасности

1.1 - ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения :
 - Проверить допустимую скорость ветра в таблице технических характеристик.
 - См. шкалу Бофорта.
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасные дистанции.
- Если машина хранится при температуре, выходящей за пределы диапазона - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- Во взрывоопасной атмосфере или среде.
- Во время бури.
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).

ПРИМЕЧАНИЕ: *Эксплуатируйте машину в "нормальных" климатических условиях. При необходимости работать в условиях, которые могут привести к повреждению подъемника (при высокой влажности, температуре, не соответствующей рекомендованным диапазонам, засоленности почвы, коррозионной активности, при высоком атмосферном давлении), свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE SERVICES®. Увеличьте периодичность работ по техническому уходу.*

ПРИМЕЧАНИЕ: *Если машина не используется, необходимо принять меры для приведения машины в полностью сложенное положение. Убедитесь в том, что машина неподвижна и находится на надежном участке; ключ зажигания должен быть вынут, чтобы не допустить запуск машины посторонними.*

B - Ознакомительная часть

1.2 - СОДЕРЖАНИЕ НАКЛЕЕК

Наклейки предоставляются для предупреждения пользователя о рисках, связанных с работой подъемников.

Наклейки содержат следующие указания :

- Степень серьезности.
- Особый риск.
- Способ избежания, устранения или уменьшения риска.
- Описание (при необходимости).

Ознакомьтесь с наклейками и степенями серьезности рисков.

Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии.

Ознакомьтесь с наклейками согласно цветовому коду.

Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Стандарты CE и AS



Стандарты ANSI и CSA



Позиция	Описание
1	Символ риска
2	Степень серьезности
3	Предупреждающая пиктограмма
4	Текст предупреждения

B - Ознакомительная часть

1.3 - СИМВОЛЫ И ЦВЕТА

Эти символы используются для предупреждения о правилах безопасности или донесения практической информации.

Следующие обозначения элементов безопасности используются в настоящем руководстве для указания особых рисков при эксплуатации или техобслуживании подъемника.

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрещенное действие
	Напоминание об использовании норм надлежащей практики или предварительного контроля
	Ссылка на другой раздел руководства
	Ссылка на другое руководство
	Ссылка на ремонтные работы (свяжитесь с HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

1.4 - СТЕПЕНЬ СЕРЬЕЗНОСТИ

Цвет	Обозначение	Значение
		Опасность : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Предупреждение : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Внимание : несоблюдение этих инструкций может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.
		Уведомление : Указывает, что не были соблюдены рекомендуемые действия, что может привести к повреждениям или неправильному функционированию машины и ее компонентов.
		Процедура : указывает на работы по техническому обслуживанию.

В - Ознакомительная часть

1.5 - ЛЕГЕНДА И ОПРЕДЕЛЕНИЕ СИМВОЛОВ

Данные символы используются в этом руководстве для указания на риски, меры предосторожности и необходимость получения дополнительной информации.

В следующей таблице приведено описание этих символов.

Символ	Описание	Символ	Описание	Символ	Описание
	Риск раздавливания тела		Риск повреждения ноги		Риск выливания жидкости под давлением
			Риск повреждения руки		Риск удушья
			Риск для здоровья/ безопасности, связанный с химическими продуктами		Риск опасного воздействия на здоровье при работе в горячей среде
	Электрический контакт или молния		Риск ожогов при контакте с пламенем, взрыве или выбросе из источника высокой температуры		Риск получения травм от электрической дуги - питание энергией после отключения систем - горение батареи, выбросы и т. п.
	Риск падения пользователя		Риск переворачивания вследствие чрезмерной нагрузки/действия ветра и чрезмерного угла наклона поверхности		Сравните цвета стрелок направления, указанных на раме, со стрелками направления на пульте управления
	Не ставьте ноги на эту зону		Не кладите руки на эту зону		Держитесь на удалении от рабочей зоны
	Берегите батареи и электрические составляющие от воды		Убедитесь в том, что нижний поручень опущен		
	Использование открытого пламени запрещено		Соблюдайте безопасную дистанцию вблизи от проводов высокого напряжения, как описано в этом руководстве, - не используйте в грозу		
	Обратитесь к руководству по эксплуатации		Ремень безопасности		Превышение предельного веса
	Давление в шинах				Используйте соответствующую страховку, крепите ее к специальной точке крепления
	Точка для буксировки		Подтверждение движений		Перед проведением любой операции техобслуживания установите клин
	Держитесь на удалении от горячих поверхностей		Точка крепления		Точка подъема
			Ношение защитной одежды		

В

- Ознакомительная часть

2 - Описание моделей

Регулирование	Модели
Стандарты ANSI и CSA	Compact 2668RT Compact 3368RT
Стандарты CE, AS и EAC	Compact 10DX Compact 12DX

A

B

C

D

E

F

G

H

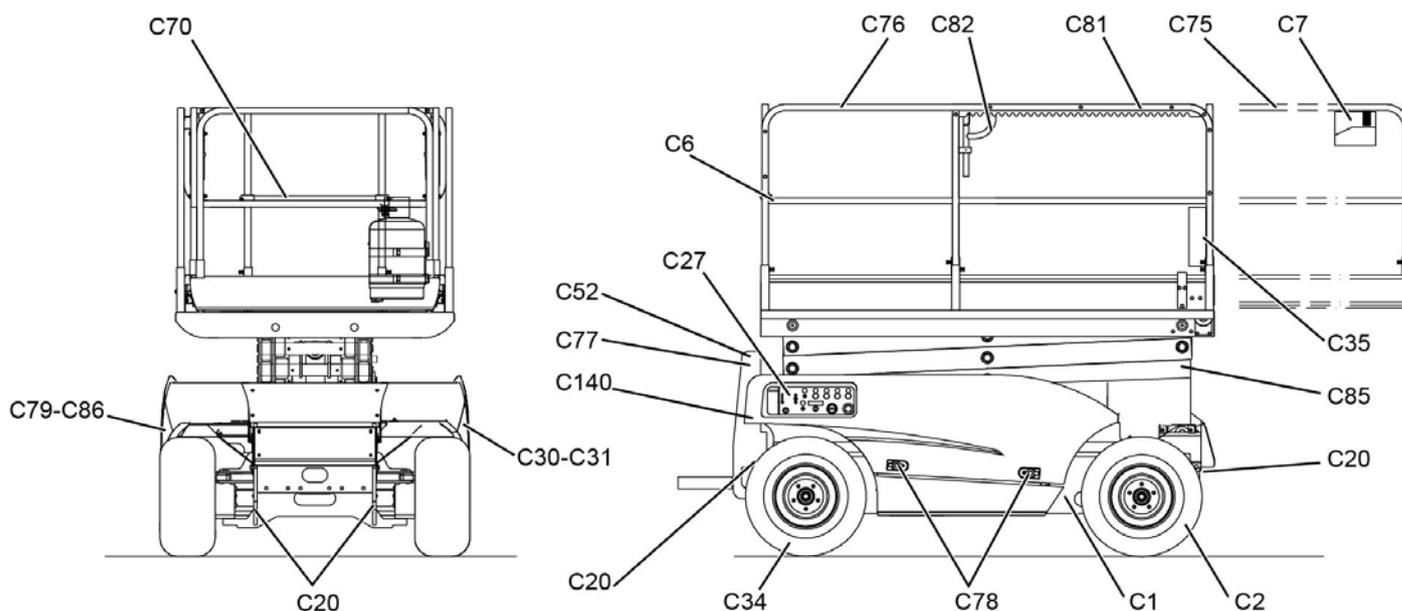
I

В - Ознакомительная часть

3 - Основные составляющие части

3.1 - СХЕМА

COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT



В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Позиция	Описание
C1	Основное шасси	C70	Ручка для подъема в корзину (или на платформу)
C2	Переднее движущее и направляющее колесо	C75	Выносная часть
C6	Корзина (или платформа)	C76	Перила
C7	Верхний пульт управления	C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C20	Точки крепления	C78	Блокиратор кожуха
C27	Нижний пульт управления + Универсальный штепсельный разъем	C79	Блок двигателя
C30	Бак для гидравлической жидкости	C81	Сдвигаемый защитный поручень
C31	Топливный бак	C82	Рукоятка для перемещения выносных частей
C34	Ведущие колеса	C83	Стабилизатор
C35	Карман для документации	C85	Ножницы
C52	Вытяжная ручка ремонтного обслуживания	C86	Тепловой двигатель

Универсальный штепсельный разъем



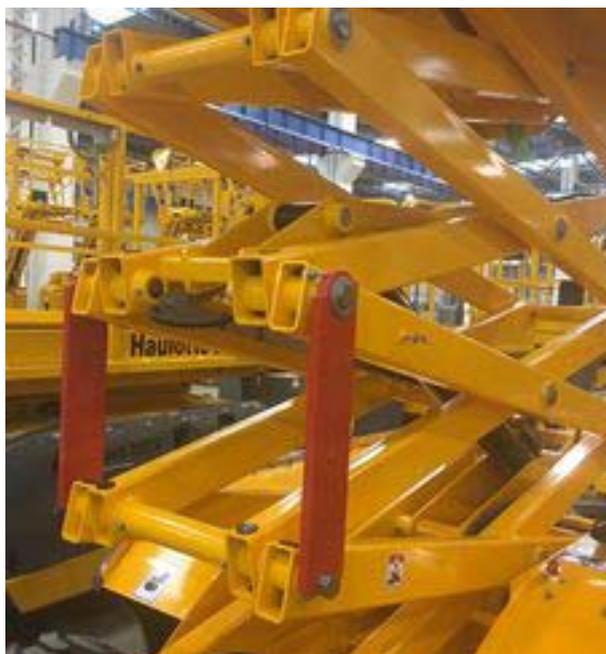
В

- Ознакомительная часть

3.2 - УПОР ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Перед каждой операцией техобслуживания необходимо выдвинуть упоры с двух сторон подъемника.

COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT



COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT



В

- Ознакомительная часть

Операции по техническому обслуживанию - Необходимо установить на место башмак, расположенный на одном из рычагов ножниц :

- Для COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT : Поднимите ножницы на достаточную высоту (основание платформы на уровне около 2,6 m / 8 ft 6 in от земли).
- Для COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT : Поднимите ножницы на достаточную высоту (основание платформы на уровне около 3,1 m / 10 ft 2 in от земли).
- Отвинтите, поверните и установите распорку в вертикальное положение.
- Распорка должна оставаться в вертикальном положении.
- Опустите ножницы.
- Ось ножниц должна располагаться на V распорке.

В конце операции по техническому обслуживанию :

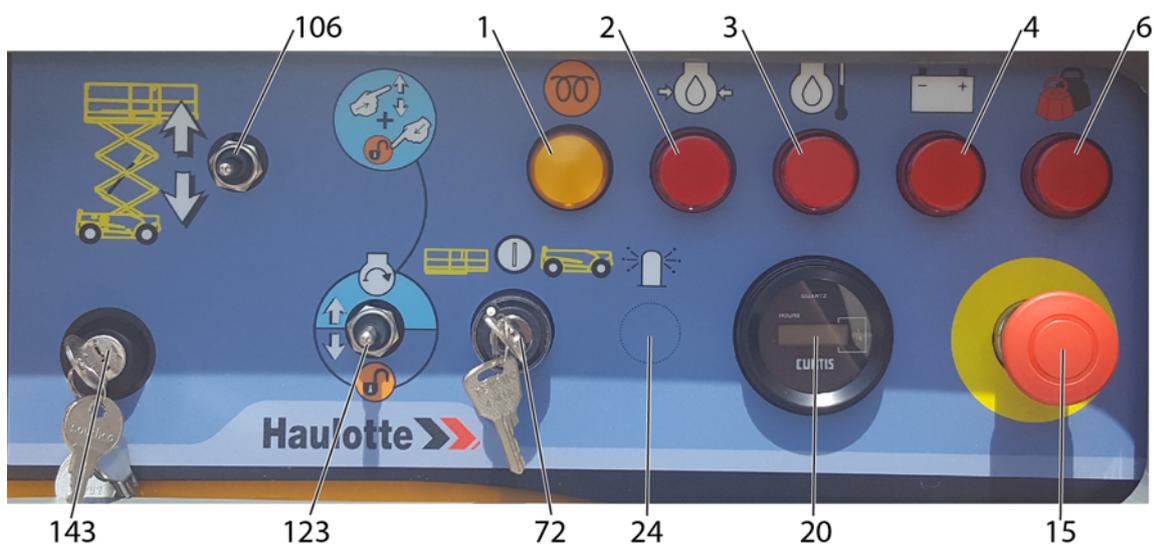
- Поднимите ножницы на достаточную высоту, чтобы откинуть распорку. .
- Освободите V-образную часть башмака оси ножниц.
- Закрепите башмак на рычаге ножниц.

В - Ознакомительная часть

3.3 - НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

3.3.1 - Схема

Общий вид - COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT



B - Ознакомительная часть

Управление и индикаторы

Позиция	Действие	Описание	Функция
1	HL9	Индикатор предпускового подогрева	Включен : Работает подогрев двигателя
			Выключен : Предпусковой подогрев завершен, возможен запуск двигателя
2	HL4	Индикатор давления масла в двигателе	Низкое давление моторного масла ⁽¹⁾
3	HL3	Индикатор температуры двигателя	Высокая температура масла в двигателе Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)
4	HL1	Индикатор заряда стартерной батареи	Низкий заряд батареи Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)
6	HL808	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
15	SB10	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления. Для выполнения движений кнопка аварийной остановки пульта на рабочей платформе должна быть отжата (активирована).
			Нажата (деактивирована) : Выполнение команд с пульта на рабочей платформе и нижнего пульта невозможно из-за отключения управляющего модуля (соленоидные клапаны и реле) от питания.
20	P1	Счетчик мото-часов	Количество мото-часов эксплуатации подъемника
24	SA16	Проблесковый маячок ⁽²⁾	Вправо : Включение маячка
			Влево : Выключение маячка
72	SA1	Ключ-переключатель выбора пульта управления	Влево : Активация пульта на рабочей платформе
			Центр : Отключение
			Вправо : Активация нижнего пульта управления
106	SA6	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Вверх : Подъем корзины (или платформы)
			Вниз : Опускание корзины (или платформы)
123	SA8	Переключатель активации-Кнопка запуска двигателя	Нажмите переключатель вверх : Запуск двигателя
			Удержан вниз : Подтверждение соответствующей команды
			Отпущен : Остановка движения, соответствующего выполняемой команде
143		Открытие с помощью ключа пульта	Вправо : Открытие пульта
			Влево : Закрытие пульта

(1.) Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)

(2.) Для оснащенных подъемников

В - Ознакомительная часть

3.4 - ВЕРХНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

3.4.1 - Схема

Общий вид-COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT



B - Ознакомительная часть

Управление и индикаторы

Позиция	Действие	Описание	Функция
31	HL30	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен
			Выключен : Подъемник выключен
46	SB11	Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления	Отжата (активирована) : Включение пульта на рабочей платформе. Для выполнения движений кнопка аварийной остановки нижнего пульта должна быть отжата (активирована).
			Нажата (деактивирована) : Выполнение команд с пульта на рабочей платформе и нижнего пульта невозможно из-за отключения управляющего модуля (соленоидные клапаны и реле) от питания.
51	HL21	Индикатор предпускового подогрева	Включен : Работает подогрев двигателя
			Выключен : Предпусковой подогрев завершен, возможен запуск двигателя
57	SB1	Переключатель низкой скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор низкой скорости передвижения (короткие дистанции, подъезд, спуск с грузовика)
58	SB2	Переключатель средней скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор средней скорости передвижения (сложный рельеф, уклон поверхности)
59	SB3	Переключатель высокой скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор высокой скорости передвижения (большие дистанции)
62	SB7	Переключатель звукового сигнала	Нажат (активирован) : Звуковой сигнал
85	HL19	Индикатор ошибки-Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Мигает при отказе, перегрузке, расположении под наклоном
95	SB4	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор подъема / опускания корзины (или платформы)
108	SM4	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы)
			Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
230	SB5	Кнопка запуска двигателя	Запуск или остановка двигателя (в зависимости от текущего состояния подъемника) нажатием кнопки
246	SA4	Переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвигания стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании

B - Ознакомительная часть

247	SA7	Переключатель выдвижения/втягивания переднего правого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвижения стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании
248	SA12	Переключатель выдвижения/втягивания заднего левого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвижения стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании
249	SA9	Переключатель выдвижения/втягивания заднего правого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвижения стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании
250	SA10	Переключатель централизованного выдвижения/втягивания стабилизаторов	Нажмите переключатель вниз для выдвижения стабилизаторов : Стабилизаторы выдвинуты, и LED горит (непрерывно: стабилизаторы выдвинуты и опираются на поверхность; быстрое мигание: стабилизаторы выдвинуты, но еще не опираются; медленное мигание: стабилизаторы полностью выдвинуты, но не опираются на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизаторы втянуты, и соответствующий LED гаснет при опускании

В

- Ознакомительная часть

4 - Рабочие характеристики

4.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Для USA : Стандарт, применяемый для изготовления машины, зависит от ее даты изготовления.

Это влияет на некоторые технические характеристики :

- Максимальная допустимая скорость ветра.
- Максимально допустимый уклон.
- Ручное усилие.

Ссылка на стандарт, указанная на фирменной пластинке, позволяет ознакомиться с характеристиками машины : ANSI A92.5, ANSI A92.6 или ANSI A92.20

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

B - Ознакомительная часть

Стандарты CE, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	COMPACT 10DX		COMPACT 2668RT	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	10,28 m	33 ft 9 in	10,28 m	33 ft 9 in
Максимальная высота платформы	8,28 m	27 ft 2 in	8,28 m	27 ft 2 in
Максимальный рабочий вынос над землей	0,91 m	3 ft 0 in	0,91 m	3 ft 0 in
Общий вес	3520 kg	7762 lb	3520 kg	7762 lb
Макс. грузоподъемность корзины	565 kg	1246 lb	565 kg	1246 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	150 kg	330 lb	150 kg	330 lb
Макс. количество человек	3			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	1			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	40%			
Максимальный наклон - 2WD	25%			
Макс. допустимый наклон	3°			
Макс. нагрузка на колесо	2760 daN	6086 lbs	2760 daN	6086 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	8,42 daN/cm ²	1,75 lb/ft ²	8,42 daN/cm ²	1,75 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Микроскорость	• 0,8km/h	• 0.5 mph	• 0,8km/h	• 0.5 mph
• Малая скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Средняя скорость	• 3 km/h	• 1.9 mph	• 3 km/h	• 1.9 mph
• Передвижение на большой скорости	• 5,5 km/h	• 3.4 mph	• 5,5 km/h	• 3.4 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph
Двигатель - Смешанная топливная система (Бензин/газ)				
Тип двигателя	Kubota DF 972 E - 1 - 4			
Мощность двигателя	24,2 kW - 32.4 hp			
Выброс CO	NC			
Выброс HC + NO	NC			
Потребление топлива ⁽¹⁾	NC			
Тип топлива	Бензин / газ			
Двигатель - Tier IV / Stage V				
Тип двигателя	Kubota D1105 E4B / Kubota D1105 E5B			
Мощность двигателя	18,5 kW - 24.8 hp			
Выброс CO	1,14 g/kWh			
Выброс HC + NO	5,065 g/kWh			
Испускание частиц	0,311 g/kWh			
Потребление топлива ⁽²⁾	2,5 l/h - 0.66 gal/h			
Тип топлива	Дизельное топливо			

(1.) Приблизительный расход
(2.) Приблизительный расход

B - Ознакомительная часть

Стандарты CE, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	COMPACT 12DX		COMPACT 3368RT	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	12,05 m	39 ft 6 in	12,05 m	39 ft 6 in
Максимальная высота платформы	10,05 m	33 ft 0 in	10,05 m	33 ft 0 in
Максимальный рабочий вынос над землей	0,91 m	3 ft 0 in	0,91 m	3 ft 0 in
Общий вес	4110 kg	9724 lb	4110 kg	9724 lbs
Макс. грузоподъемность корзины	450 kg	992 lb	450 kg	992 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	150 kg	330 lb	150 kg	330 lb
Макс. количество человек	3			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	1			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	40%			
Максимальный наклон - 2WD	25%			
Макс. допустимый наклон	3°			
Макс. нагрузка на колесо	3030 daN	6681 lbs	3030 daN	6681 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	6,1 daN/cm ²	1,26 lb/ft ²	6,1 daN/cm ²	1,26 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Микроскорость	• 0,8km/h	• 0.5 mph	• 0,8km/h	• 0.5 mph
• Малая скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Средняя скорость	• 3 km/h	• 1.9 mph	• 3 km/h	• 1.9 mph
• Передвижение на большой скорости	• 5,5 km/h	• 3.4 mph	• 5,5 km/h	• 3.4 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph
Двигатель - Смешанная топливная система (Бензин/газ)				
Тип двигателя	Kubota DF 972 E - 1 - 4			
Мощность двигателя	24,2 kW - 32.4 hp			
Выброс CO	NC			
Выброс HC + NO	NC			
Потребление топлива ⁽¹⁾	NC			
Тип топлива	Бензин / газ			
Двигатель - Tier IV / Stage V				
Тип двигателя	Kubota D1105 E4B / Kubota D1105 E5B			
Мощность двигателя	18,5 kW - 24.8 hp			
Выброс CO	1,14 g/kWh			
Выброс HC + NO	5,065 g/kWh			
Испускание частиц	0,311 g/kWh			
Потребление топлива ⁽²⁾	2,5 l/h - 0.66 gal/h			
Тип топлива	Дизельное топливо			

(1.) Приблизительный расход
(2.) Приблизительный расход

B - Ознакомительная часть

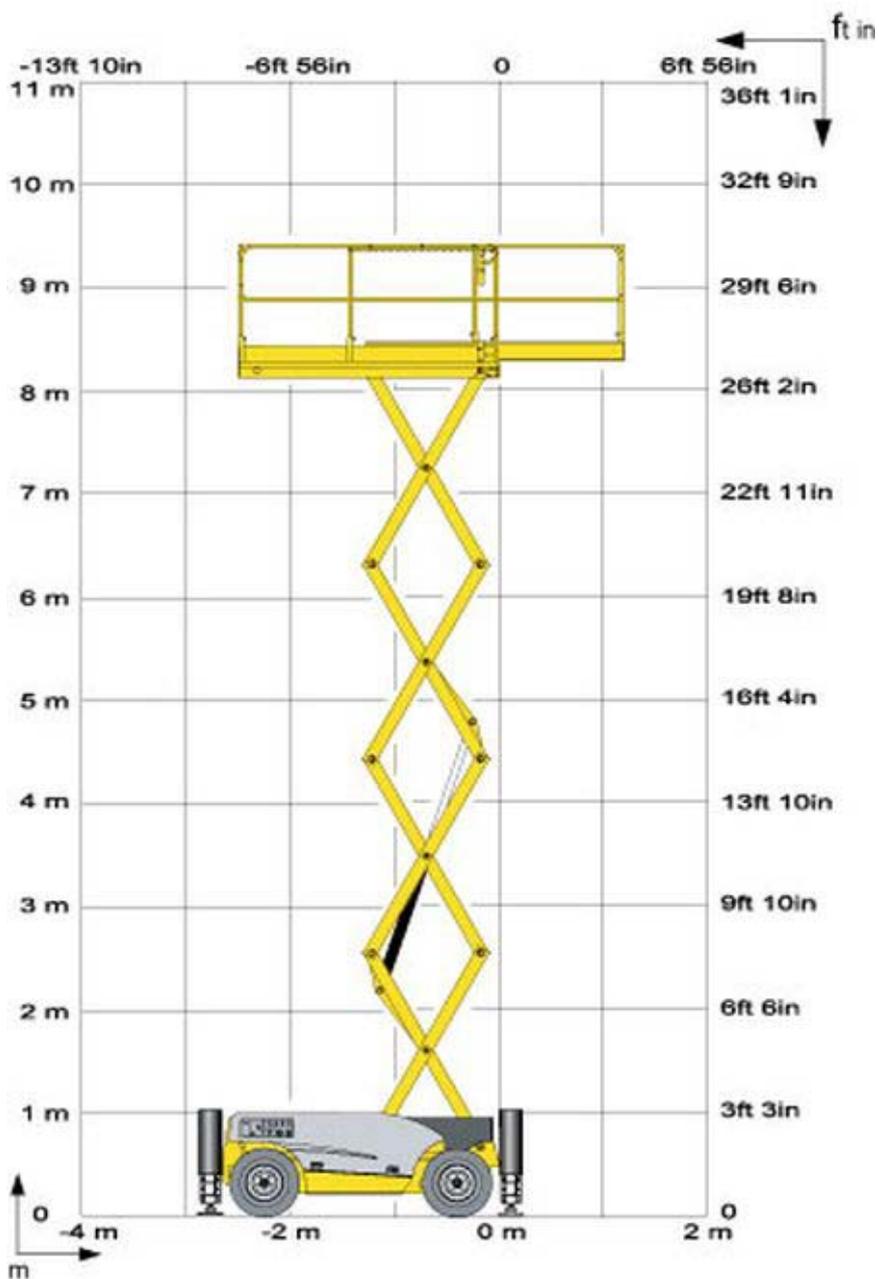
Стандарт ANSI A92.6

Подъемник	COMPACT 2668RT		COMPACT 3368RT	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	10,28 m	33 ft 9 in	12,05 m	39 ft 6 in
Максимальная высота платформы	8,28 m	27 ft 2 in	10,05 m	33 ft 0 in
Максимальный рабочий вынос над землей	0,91 m	3 ft 0 in	0,91 m	3 ft 0 in
Общий вес	3520 kg	7762 lb	4110 kg	9724 lbs
Макс. грузоподъемность корзины	565 kg	1246 lb	450 kg	992 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	150 kg	330 lb	150 kg	330 lb
Макс. количество человек		3		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		1		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие		666 N - 150 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		40%		
Максимальный наклон - 2WD		25%		
Макс. допустимый наклон		0°		
Макс. нагрузка на колесо	2760 daN	6086 lbs	3030 daN	6681 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	8,42 daN/cm ²	1,75 lb/ft ²	6,1 daN/cm ²	1,26 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Микроскорость	• 0,8km/h	• 0.5 mph	• 0,8km/h	• 0.5 mph
• Малая скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Средняя скорость	• 3 km/h	• 1.9 mph	• 3 km/h	• 1.9 mph
• Передвижение на большой скорости	• 5,5 km/h	• 3.4 mph	• 5,5 km/h	• 3.4 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

B - Ознакомительная часть

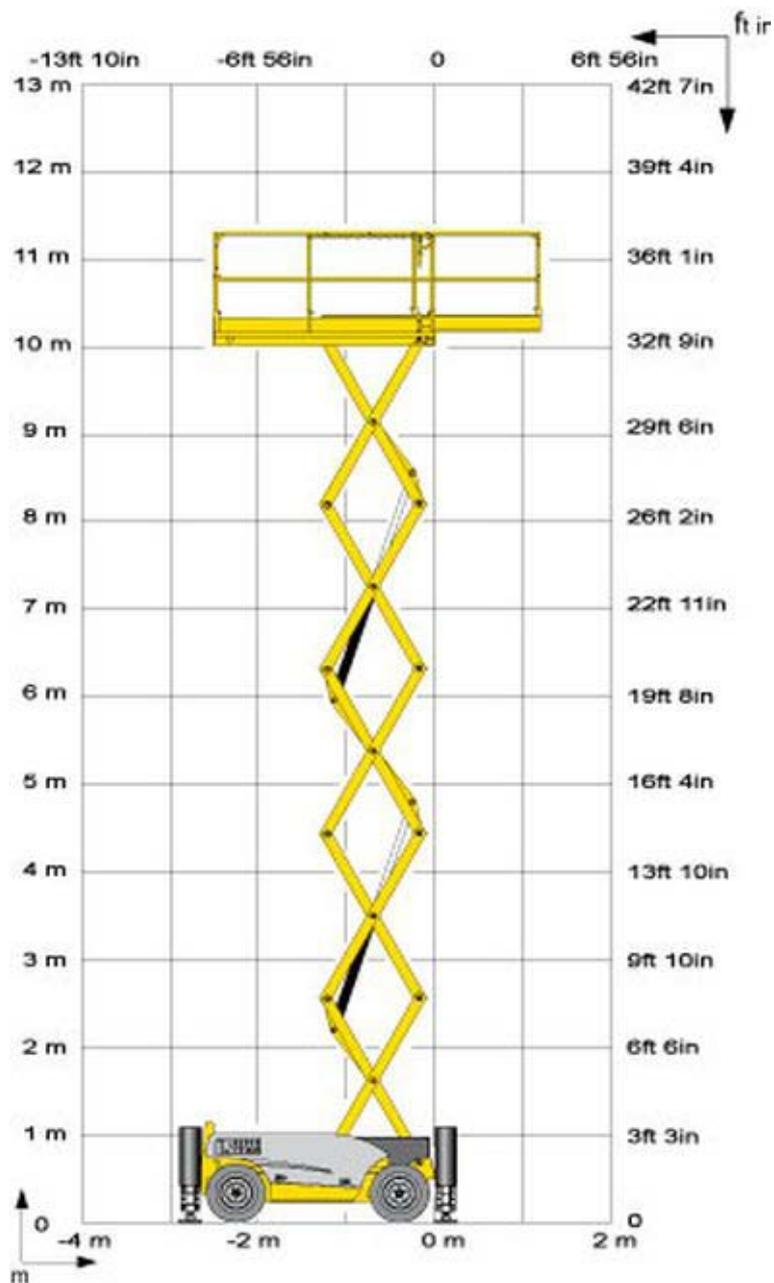
4.2 - РАБОЧАЯ ЗОНА

Compact 10DX - Compact 2668RT



B - Ознакомительная часть

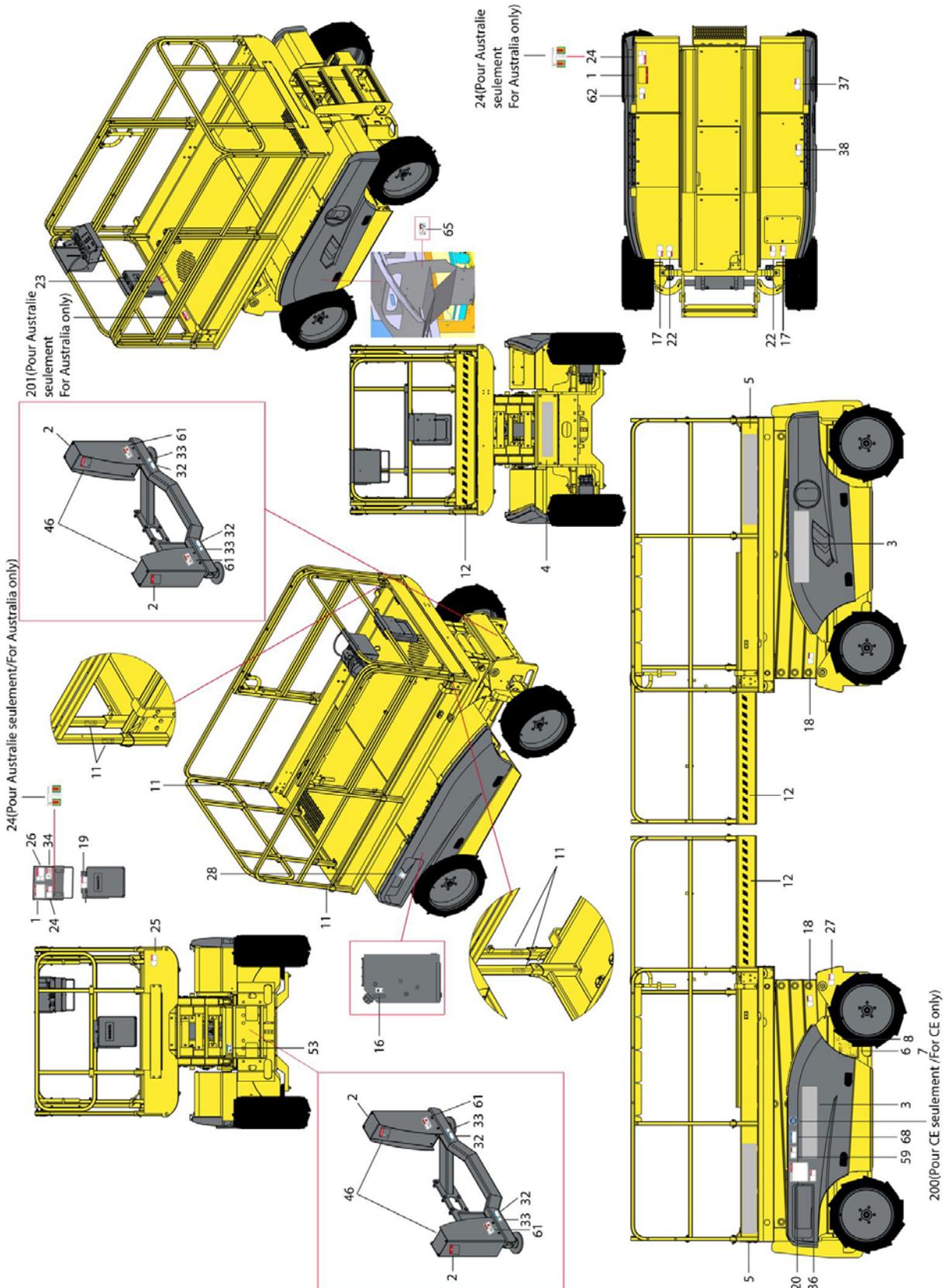
Compact 12DX - Compact 3368RT



B - Ознакомительная часть

5 - Размещение и маркировка наклеек

Стандарты CE и AS : Compact DX



B - Ознакомительная часть

Стандарты CE и AS : Compact DX

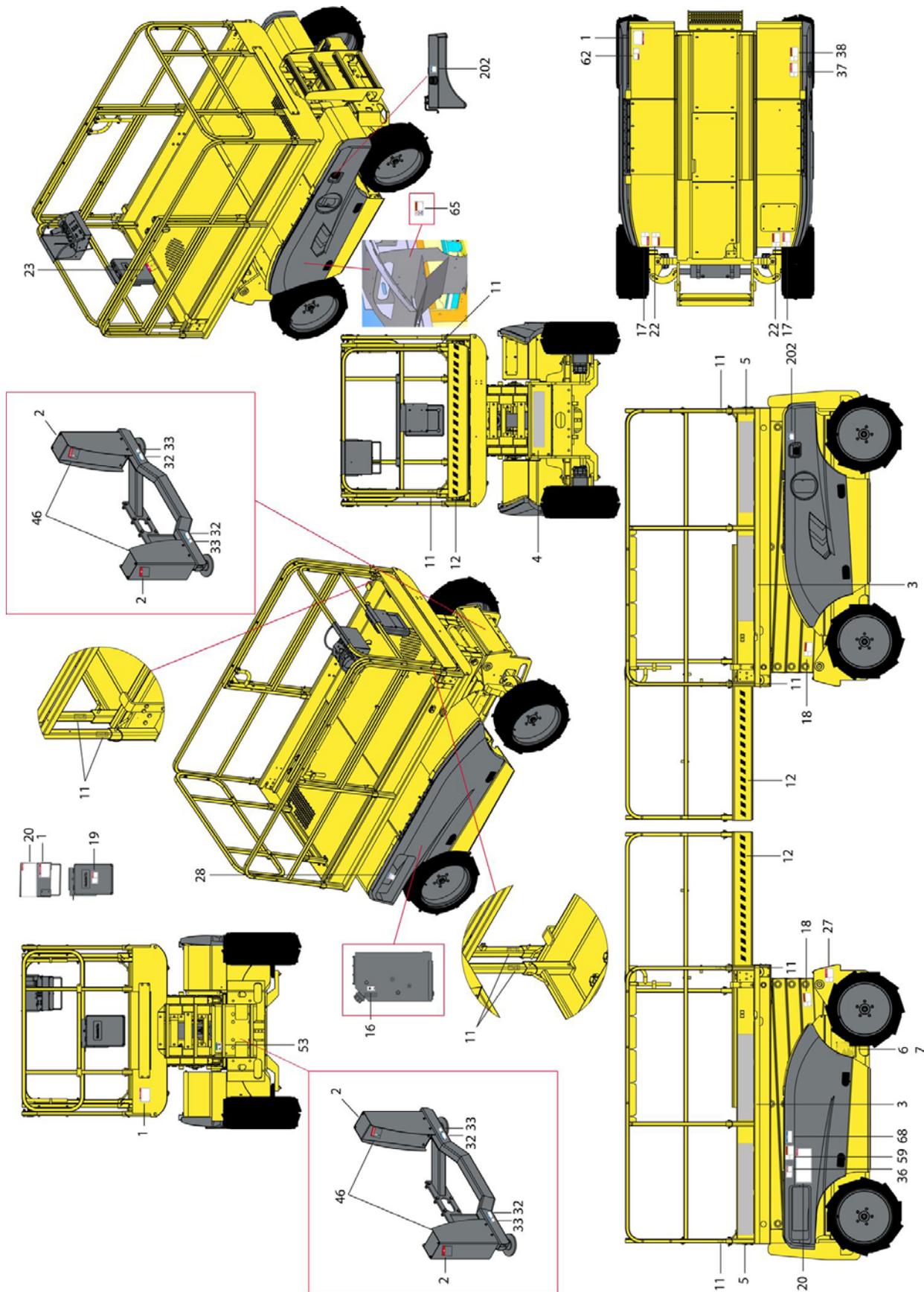
Позиция	Цвет	Описание	Кол- тво	Compact 10 DX	Compact 12 DX
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	4000761750	4000761760
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4000012870	4000012880
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	3078146360	3078146370
4	Другой	Лого HAULOTTE® - малоформатный - Светлая машина	1	307P217080	
4	Другой	Лого HAULOTTE® - малоформатный - Темные машины	1	307P220350	
4	Другой	Лого HAULOTTE® - малоформатный - Красная машина	1	307P220360	
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Широкоформатный - Светлая машина	2	307P217230	
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Широкоформатный - Темные машины	2	307P224930	
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	307P224920	
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700160	
8	Другой	Уровень шума	1	4000012860	
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	6	307P216290	
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060	
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	4000244370	
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	2	4000024890	
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На немецком языке (Стандарт CE) : 307P222730 На английском языке (Стандарты CE и AS) : 307P222740 На хорватском языке (Стандарт CE) : 4000360810 На датском языке (Стандарт CE) : 307P222760 На испанском языке (Стандарт CE) : 307P222770 На эстонском языке (Стандарт CE) : 4000360870 На финском языке (Стандарт CE) : 307P222780 На французском языке (Стандарт CE) : 3078149030 На греческом (Стандарт CE) : 4000561810 На голландском языке (Стандарт CE) : 307P222790 На венгерском языке (Стандарт CE) : 4000360890 На итальянском языке (Стандарт CE) : 307P222800 На японском языке (Стандарт CE) : 4000359830 На латышском языке (Стандарт CE) : 4000359840 На литовском языке (Стандарт CE) : 4000359850 На норвежском языке (Стандарт CE) : 4000359900 На польском языке (Стандарт CE) : 4000359860 На португальском языке (Стандарт CE) : 307P222810 На румынском языке (Стандарт CE) : 4000359870 На словацком языке (Стандарт CE) : 4000359880 На словенском языке (Стандарт CE) : 4000359890 На шведском языке (Стандарт CE) : 307P222820	
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	4000027090	

B - Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол- тво	Compact 10 DX	Compact 12 DX
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	3078145100	
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	Только для стандарта CE : 4000244350 Только для стандарта AS : 4000227500	
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	4000025080	
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	4000027100	
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	4000244380	
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	4000504670	
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310	
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000027330	
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	4000025130	
36	Красный	Риск раздавливания тела - Аварийный спуск	1	4000244340	
37	Красный	Риск взрыва	1	4000027370	
38	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	4000027450	
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	4	4000506680	4000506710
53	Зеленый	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4000227200	
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	4000027550	
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	4	4000025060	
62	Желтый	Время остановки при опускании	1	4000271010	
65	Оранжевый	Ношение защитной одежды	1	4000027440	
68	Другой	Транспортировочная высота	1	4000417310	4000417320
200	Другой	"Made in Europe"	1	Только для стандарта CE : 4000137690	
201	Красный	Необходимо использование защитного снаряжения	1	Только для стандарта AS : 4000275670	

B - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA : Compact RT



B - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA : Compact RT

Позиция	Цвет	Описание	Кол- тво	Compact 2668 RT	Compact 3368 RT
1	Красный	Высота пола и нагрузка	3	Стандарт ANSI A92.6 : На английском языке : 4000130130 На французском языке : 4000130140 На испанском языке : 4000130150 Стандарты ANSI A92.20 и CSA B454.6 : 4000761750	Стандарт ANSI A92.6 : На английском языке : 4000130160 На французском языке : 4000130170 На испанском языке : 4000130180 Стандарты ANSI A92.20 и CSA B454.6 : 4000761760
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4000012870	4000012880
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	3078148490	3078148500
4	Другой	Лого HAULOTTE® - малоформатный - Светлая машина	1	307P217080	
4	Другой	Лого HAULOTTE® - малоформатный - Темные машины	1	307P220350	
4	Другой	Лого HAULOTTE® - малоформатный - Красная машина	1	307P220360	
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Широкоформатный - Светлая машина	2	307P217230	
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Широкоформатный - Темные машины	2	307P224930	
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Широкоформатный - Красная машина	2	307P224920	
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700170	
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	6	307P216290	
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 200 x 50 mm	1	2421808660	
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060	
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	На английском языке : 4000130190 На французском языке : 4000130200 На испанском языке : 4000130210	
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	2	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067710 На испанском языке : 4000086490	
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	2	На английском языке : 4000243670 На французском языке : 4000243680 На испанском языке : 4000243690	
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	4000024840	
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	3078145100	
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	На английском языке : 4000130300 На французском языке : 4000130310 На испанском языке : 4000130320	

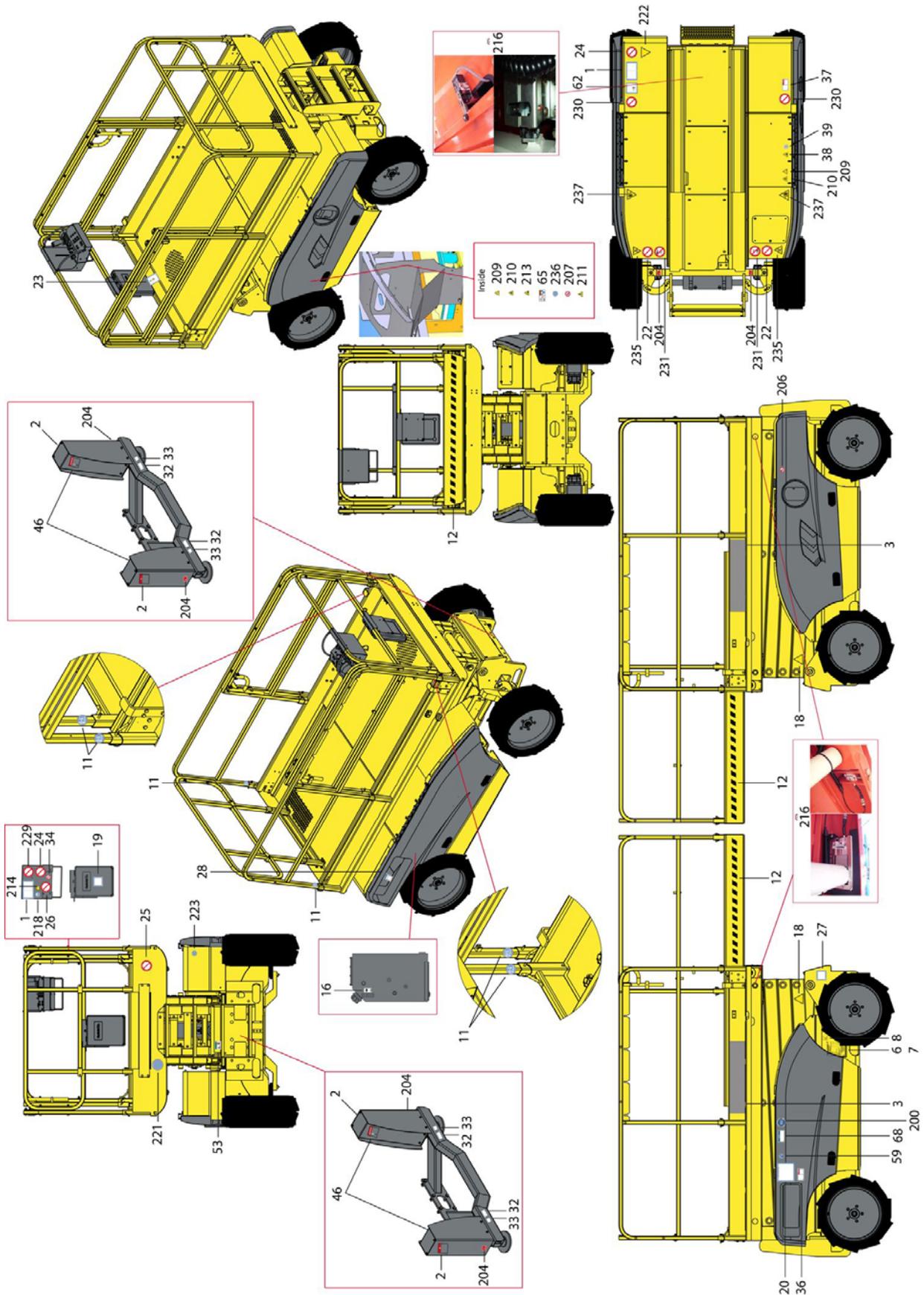
B

 - Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол- тво	Compact 2668 RT	Compact 3368 RT
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	4000504670	
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310	
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000027330	
36	Красный	Риск раздавливания тела - Аварийный спуск	1	4000244340	
37	Красный	Риск взрыва	1	На английском языке : 4000025010 На французском языке : 4000068130 На испанском языке : 4000086560	
38	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	На английском языке : 4000025040 На французском языке : 4000068110 На испанском языке : 4000086540	
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	4	4000506680	4000506710
53	Зеленый	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4000227200	
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	На английском языке : 4000024850 На французском языке : 4000068070 На испанском языке : 4000086500	
62	Желтый	Время остановки при опускании	1	4000271010	
65	Оранжевый	Ношение защитной одежды	1	На английском языке : 4000025030 На французском языке : 4000068120 На испанском языке : 4000086550	
68	Другой	Транспортировочная высота	1	4000417310	4000417320
202	Синий	Только для дизельного двигателя	2	4000201430	
Не отмечено	Оранжевый	Предупреждение для штата Калифорния	1	4001026850	

B - Ознакомительная часть

Стандарт ЕАС : Compact DX



В

- Ознакомительная часть

Стандарт ЕАС : Compact DX

Позиция	Цвет	Описание	Кол- тво	Compact 10 DX	Compact 12 DX
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	4000046560	4000046570
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4000012870	4000012880
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	3078146360	3078146370
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	Для России : 4000278870 Для Украины : 307P227830	
8	Другой	Уровень шума	1	4000012860	
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	6	307P226710	
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060	
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	2	307P227660	
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 307P227190 Для Украины : 307P227840	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 4000359920 Для Украины : 4000359910	
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	307P227010	
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	4000010890	
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	4000010920	
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	307P226950	
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	307P226970	
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для России : 307P227060 Для Украины : 307P227870	
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	4000504670	
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000135970	
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000135960	
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	307P226780	
36	Красный	Риск раздавливания тела - Аварийный спуск	1	4000244340	
38	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	4000200810	
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для России : 4000506680 Для Украины : 4000506710	
53	Зеленый	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4000227200	
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	4000270960	
62	Желтый	Время остановки при опускании	1	Для России : 4000011400 Для Украины : 4000011430	
65	Оранжевый	Ношение защитной одежды	1	4000027440	
68	Другой	Транспортировочная высота	1	4000417310	4000417320
204	Красный	Точка смазки	6	307P219370	
206	Красный	Использование открытого пламени запрещено	1	307P226750	
207	Красный	Не курить	1	307P226760	
209	Желтый	Опасность для батареи	2	307P226790	

B

 - Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол- тво	Compact 10 DX	Compact 12 DX
210	Желтый	Угроза пожара	2	307P226800	
211	Желтый	Опасность поражения электрическим током	1	307P226810	
213	Желтый	Опасность возникновения коррозии	1	307P226830	
214	Желтый	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P226930	
216	Другой	Не нарушать целостность	6	307P227450	
218	Синий	Внимание: обязательно использование каски	1	307P226680	
221	Синий	Обязательный проход	1	307P227510	
222	Желтый	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P227680	
229	Красный	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	4000275680	
230	Красный	Запрещено нахождение посторонних лиц	2	307P227560	
231	Красный	Не ставьте в рабочей зоне	2	4000010910	
235	Желтый	Риск раздавливания тела сверху	2	4000014270	
236	Синий	Осторожно: необходимы очки	1	307P226670	
237	Желтый	Риск раздавливания тела	2	307P227670	

C - Осмотр перед эксплуатацией

1 - Рекомендации

Руководитель компании, ответственной за эксплуатацию машины, должен удостовериться, что она может выполнять работу, для которой планируется ее использование; это означает, что машина должна быть способна выполнять эту работу полностью безопасно и в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Все руководители компании, сотрудниками которой являются пользователи машин, должны знать действующие локальные нормы страны использования машины, а также должны контролировать их исполнение.

Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

2 - Оценка рабочей зоны

Перед выполнением любых операций необходимо убедиться в том, что машина соответствует выполняемым работам и рабочей среде :

- Выполните расширенную проверку объекта, чтобы идентифицировать все потенциальные риски в рабочей зоне.
- Примите все необходимые мероприятия во избежание столкновений с другими транспортными средствами, расположенными в рабочей зоне.

Убедитесь, что :

- Метеорологические условия (ветер, дождь) должны позволять эксплуатацию машины.
- Поверхность земли выдерживает машину и не была повреждена вследствие неблагоприятных метеорологических условий.
- Убедитесь в том, что получены все необходимые разрешения для работы с машиной на соответствующем объекте (например, на заводах по производству химических продуктов).
- Составьте план спасения для всех рисков, в том числе рисков падения и раздавливания.

C - Осмотр перед эксплуатацией

3 - Проверки и функциональные испытания

3.1 - ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене пользователя, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.



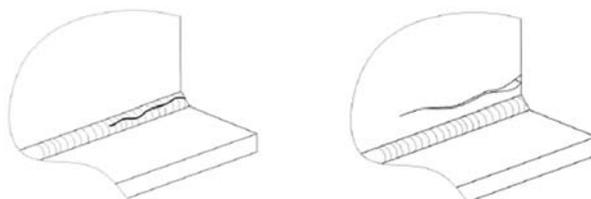
- никогда не пользуйтесь неисправной корзиной или при обнаружении нарушения функционирования.
- Если при проверке один из элементов отмечен как «Non», необходимо включить сигнализацию и выключить машину.
- Не пользуйтесь машиной, пока все посты не были исправлены и не были определены как безопасные для функционирования.

В случае отвинчивания деталей см. таблицу значений крутящего момента в руководстве по техническому обслуживанию.

При обнаружении течей замените такие детали до начала эксплуатации.

В случае деформации конструкционных деталей (трещины, сколотые швы, отслаивание краски), заменить детали перед использованием.

Примеры сколотых швов сварки



Мы рекомендуем ежедневно заполнять эти формуляры и сохранять их.

Каждое действие иллюстрируется в документе ежедневных проверок согласно следующим символам.

Используйте приведенную ниже ниже подробную программу.

	Спуск масла		Смазка-Смазка		Затяжка
	Выравнивание		Заменить в систематическом порядке		Функциональные настройки / Элементы управления / Очистка
	Визуальный контроль		Проверки тестированием		

Серийный номер :
 Часы работы :
 Номер договора HAULOTTE Services® :
 Регистрационный номер операции техобслуживания :
 Дата :
 Имя :

Модель :

 Подпись :

C - Осмотр перед эксплуатацией



Соответствующая страница или процедура

Ежедневно

OK

NOK

Исправлено

Комментарии

Шасси : Колеса, редукторы, рулевое управление и колесные цапфы

Проверить состояние колес и шин						
Очистить полозья площадки						

Тепловые двигатели

Проверить уровень топлива (При необходимости долейте)						
Проверить уровень моторного масла (При необходимости долейте)						
Отсутствие утечки из компонентов двигателя (двигатель, шланги, радиатор)						
Проверить состояние аккумулятора						
Проверить уровень охлаждающей жидкости (При необходимости долейте)						

Гидравлика: масло, фильтры и шланги

Проверить уровень гидравлического масла (При необходимости долейте ; Подъемник в сложенном состоянии)						
Проверить индикатор засорения фильтра гидравлического давления (заменить фильтр, если он забит)						
Проверить на предмет отсутствия утечек, деформации и повреждения шлангов, блоков и насосов, фитингов, цилиндров, баков						

Платформа

Проверить закрытие и автоматическую блокировку доступа к корзине						
Проверить на предмет отсутствия трещин или повреждений точек крепления предохранительных поясов						
Очистить выдвижную платформу						
Проверить стяжки и расположение перил						

A

B

C

D

E

F

G

H

I

C - Осмотр перед эксплуатацией

	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Общее						
Проверить наличие, чистоту и удобочитаемость заводской таблички, этикетки безопасности, руководства по эксплуатации и руководства по техническому обслуживанию						
Проверить чистоту и удобочитаемость пультов управления						
Проверить открытие и блокировку защитный кожухов (шасси, башни, верхнего пульта управления)						
Проверить состояние электрических жгутов, кабелей и разъемов						
Проверить на предмет отсутствия аномального шума и прерывистого движения						
Проверить на предмет отсутствия износа и видимых повреждений						
Проверить на предмет отсутствия трещин, сколотых швов и отслаивания краски на конструкции						
Проверить на предмет отсутствия недостающих или открутившихся резьбовых деталей						
Проверить на предмет отсутствия деформации, растрескивания, поломки осевых упоров, колец и осей						
Проверить на предмет отсутствия посторонних предметов в шарнирных соединениях и скользящих деталях						
Устройства безопасности						
Проверить работу верхних и нижних пультов: манипуляторы, переключатели, кнопки, звуковой сигнал, аварийные остановки, экраны и индикаторы						
Проверить отсутствие визуальных и звуковых сигналов						
Проверить работу системы угла наклона						
Проверить работу системы аварийного спуска						
Проверить работу Системы контроля загрузки - Откалибровать, если необходимо						

C - Осмотр перед эксплуатацией

4 - Функциональный контроль безопасности

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника вне пределов его возможностей. Когда эти системы активны, машина блокируется, любое дополнительное движение также блокируется.

Пользователь должен быть ознакомлен с этой технологией и понимать, что это не дефект, а сигнал, что машина достигла своих рабочих пределов.

Подъемники оборудованы двумя пультами управления, которые позволяют пользователям эксплуатировать машину в полной безопасности. для спасения людей на платформе, можно использовать аварийное устройство (аварийную ручку (C52)), предусмотренную на случай отключения главного источника питания. Каждый пульт управления оборудован кнопкой аварийного останова, которая при активации ограничивает любые движения.

Следующая проверка описывает использование машины и особых необходимых органов управления.

Позиционирование и описание этих органов :  смотрите раздел В 3.3 и D 2 - Нижний пульт управления, а также В 3.4 и D 3 - Верхний пульт управления.

4.1 - ПРОЦЕДУРА РАБОТЫ С КНОПКОЙ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (15). Индикаторы заряда батареи (4) и давления масла в двигателе (2) продолжают гореть.

Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (46). Индикатор включения питания (31) продолжит гореть. Les fonctions de démarrage moteur (61) et klaxon (62) sont inopérantes.

ПРИМЕЧАНИЕ: Звуковой сигнал, который повторяется с перерывами 1– 2 раза каждые 20-30 секунды, когда подъемник находится в транспортном положении, указывает, что кнопка аварийной остановки нажата, подъемник остановлен, но к нему по-прежнему подключено питание. Чтобы отключить питание, поверните ключ-переключатель (72) активации нижнего пульта в центральное нейтральное положение.

C - Осмотр перед эксплуатацией

4.2 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Ключ-переключатель должен быть задействован для разрешения всех движений.

Система "ключа-переключателя" зависит от конфигурации машины и состоит из одного из следующих элементов :

- Кнопка джойстика панели управления на платформе.
- Ножная педаль в корзине (При наличии оборудования).
- Переключатель активации на нижнем пульте управления.

4.3 - ДАТЧИК НЕИСПРАВЕН

ПРИМЕЧАНИЕ:НАЛИЧИЕ ЭТОГО УСТРОЙСТВА ЗАВИСИТ ОТ КОНФИГУРАЦИИ ПОДЪЕМНИКА.

Мигание индикатора неисправности указывает на внутренние нарушения в работе.

Подъемник переходит в слабый режим работы.

Некоторые движения могут быть ограничены или запрещены для защиты безопасности оператора.

4.3.1 - Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

С нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Выберите пульт на рабочей платформе (72).
3	Включается световой индикатор (31) пульта управления платформы, раздается звуковой сигнал.

4.4 - АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель автоматически отключается в следующих условиях :

- Не работает генератор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Кнопка(и) аварийной остановки нажата(ы).

C - Осмотр перед эксплуатацией

4.5 - СИСТЕМА ОБНАРУЖЕНИЯ ПЕРЕГРУЗКИ

Если нагрузка корзины (или платформы) превышает максимально допустимую, все движения прерываются посредством 2 пультов управления.

На верхнем и нижнем пульте управления срабатывают звуковой сигнализатор и световые указатели, предупреждая оператора.

Для возврата машины в нормальный режим работы извлеките груз из корзины, чтобы нагрузка стала меньше максимальной.

Проверяйте каждый день, чтобы световые указатели загорались при включении машины под напряжение :

- Проверьте, чтобы система перегрузки была активна : Посмотрите на индикаторы (6) на нижнем пульте управления и (30) на верхнем пульте управления.
- Проверьте функционирование звуковых сигнализаторов : Смотрите Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

Периодическая проверка данного устройства должна осуществляться в соответствии с рекомендациями Ведомость технического обслуживания.

4.6 - СИСТЕМА ОГРАНИЧЕНИЯ НАКЛОНА

На каждом пульте управления звуковой сигнал предупреждает пользователя, если машина не находится в сложенном положении и расположена на уклоне, превышающем допустимый.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик наклона не активен, когда машина находится не в сложенном положении.

При нахождении машины в разложенном положении на уклоне, превышающем максимально допустимый наклон, за исключением сложенного положения, команды ПОСТУПАТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ и ПОДЪЕМА отключены (Только для CE и AS).

Все скорости должны быть понижены.

В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

ПРИМЕЧАНИЕ: У подъемников определенных конфигураций для выполнения этой операции может потребоваться помощь других лиц.

Для проверки наклона с нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (15, 46).
2	Включите подъемник с нижнего пульта управления (72).
3	Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
4	Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед ( Раздел В 3.1 - Схема).
5	Раздается зуммер.
6	Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.

C - Осмотр перед эксплуатацией

4.7 - ОГРАНИЧЕНИЕ СКОРОСТИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Машина имеет переключатель на 3 скорости передвижения: малая, средняя и большая. Все скорости движения активны, если машина не находится в разобранном состоянии. При достижении указанной ниже высоты подъема максимальные скорости передвижения блокируются :

Подъемник	Предельная высота для транспортного положения	
	Mètre	Feet
COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT	2,50 - 2,70	8 ft 2 in - 8 ft 10 in

При превышении этих значений возможна только минимальная скорость :

- Передвижение возможно только с поднятыми стабилизаторами.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.
- Только для COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT : Как только уровень настила достигает 8 m(26 ft3 in) от поверхности земли, передвижения блокируются.

Только для стандарта EAC :

- Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.

4.8 - ПОДЪЕМ ПЛАТФОРМЫ

Только для стандарта EAC :

Подъем платформы может быть выполнен только тогда, когда 4 стабилизатора опираются на поверхность.

4.9 - СИСТЕМА АНТИЗАЩЕМЛЕНИЯ ПРИ ОПУСКАНИИ

Устройство оповещения людей на земле в случае опасности заземления :

- Стандарты CE и EAC : Движение спуска, прерванное в течении минимум 3 s на граничной высоте положения транспортировки и нижнего положения при активации спуска с верхнего пульта управления.
- Другие стандарты : Движение спуска замедляется (подается звуковой сигнал) при активации движения спуска с верхнего или нижнего пультов управления.

D - Инструкции по технической эксплуатации

1 - Использование

1.1 - ВВЕДЕНИЕ

Только человек в форме и имеющий разрешение может использовать корзину.

Перед использованием :

- Прочсть, понять и соблюдать все все инструкции и меры безопасности, указанные в данной инструкции и связанные с подъемной корзиной.
- Ознакомьтесь со всеми применимыми местными нормами, убедитесь, что понимаете их смысл и следуйте им.
- Ознакомьтесь с машиной для правильного использования всех элементов управления и аварийных систем.

1.2 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Включение и отключение подачи питания к машине выполняется с помощью переключателя с ключом (72).
- Активация пульта управления осуществляется переключением выключателя-активатора пульта (72) в необходимое положение.
- Нижний пульт управления подключен к сети и активируется только когда :
 - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульта верхний, нижний).
 - Машина включена.
 - Выбран нижний пульт управления.
- Каждый пульт управления оборудован кнопкой аварийной остановки. Если эта кнопка утоплена, все движения останавливаются, а двигатель выключается.
- Переключатель активации (123) должен быть активирован и удерживаться для разрешения одного или нескольких движений. При продолжительном использовании переключателя активации (123) он деактивируется, если был активен более 8 s без выбора одного или нескольких движений.
- Если отпустить переключатель активации (123) во время выполнения движения, это вызовет остановку всех движений. Остановка движений выполняется постепенно. Если переключатель активации будет нажат еще раз, движение не возобновится. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- Переключатель активации
 - Тепловой двигатель работает, выключатель активирует только переключатель активации.

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Состояние выключателей тестируется автоматически при включении питания и контролируется при каждом запуске. Выключатель может использоваться только после проверки нейтрали. Следующие выключатели не имеют управления :
 - Увеличение частоты оборотов теплового двигателя
 - Маячок (если она является в наличии)
- Выключатель позволяет запускать и останавливать двигатель.
- Дроссельная заслонка (если функция используется) : Этот выключатель позволяет увеличивать частоту оборотов двигателя до максимальной.
- Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :
 - Тестирование при включении.
 - Превышение предельного веса (если она является в наличии).
 - Уклон при разложенной машине.
 - Перегрев гидравлического масла.
 - Опции движения.
 - Опция передвижения.
 - Опция движений и передвижения.
- Индикаторы / Cluster : Все индикаторы тестируются при включении машины

D - Инструкции по технической эксплуатации

1.3 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВЕРХНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Верхний пульт управления используется только, если :
 - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульта верхний, нижний).
 - Машина включена с нижнего пульта.
 - Выбор верхнего пульта управления выполнен с нижнего пульта.
- Неисправный джойстик не учитывается при управлении движением. Если этот сбой исчезает, движение снова разрешено.
- Кнопка аварийного останова присутствует на каждом пульте управления. Ее нажатие останавливает любые движения.
- Переключатель активации (123) или педаль активации в корзине (245) присутствует и должна быть включена для разрешения одного или нескольких движений. При использовании переключателя активации более 8 сек. без выбора одного или нескольких движений движение отменяется. Переключатель активации должен быть отпущен (реинициализирован) перед задействованием другой команды движения.
- Отпускание переключателя активации (123) или педали активации в корзине (245) во время движения прекращает все движения. Остановка движений выполняется постепенно. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- Состояние выключателей и манипуляторов автоматически проверяется при включении питания. Выключатель или джойстик может использоваться только при включенной нейтрали.

Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :

- Превышение предельного веса.
- Машина в разложенном положении на склоне, превышающем допустимый склон.
- Индикаторы - Все индикаторы протестированы
 - При включении машины.



При перемещениях на наклонной поверхности :

- **Всегда направляйте машину по направлению наклона.**
- **Полностью сложите машину.**
- **Запрещено движение под уклон на высокой скорости.**
- **Не двигайтесь быстро в узких или загроможденных местах. Контролируйте скорость, выполняя повороты, особенно малого радиуса.**

D - Инструкции по технической эксплуатации

2 - Нижний пульт управления

2.1 - ЗАПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

- Проверьте, чтобы кнопки аварийной остановки (46) и (15) на верхнем и нижнем пультах управления были отжаты.
- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.

Для остановки машины с помощью нижнего пульта :

- Поверните ключ-переключатель активации пульта управления (72) в центральное положение.
- Нажмите кнопку аварийной остановки (15).

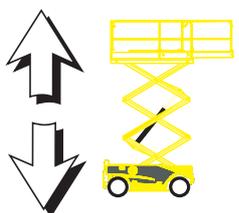
2.2 - УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯМИ



Даже при низкой скорости движений управляйте ими осторожно.

ПРИМЕЧАНИЕ: ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ АКТИВАЦИИ ПРИВЕДЕТ К ОСТАНОВКЕ ВСЕХ ДВИЖЕНИЙ.

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

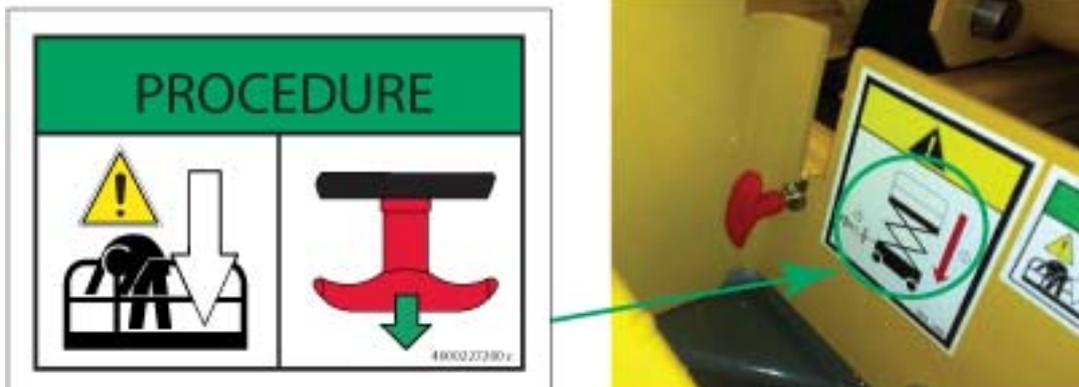
Орган управления	Действие
Подъем / опускание корзины (или платформы) 	Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу).
Опускание в случае неисправности / прекращение опускания корзины (или платформы) 	Для опускания корзины (или платформы) потяните за ручку ремонтного обслуживания (C52). Чтобы остановить опускание корзины (или платформы), отпустите ручку ремонтного обслуживания (C52).



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Вытяжная ручка ремонтного обслуживания



ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИМЕНЕНИЕ АВАРИЙНОГО ШНУРА СРАЗУ ЗАПУСКАЕТ ОПУСКАНИЕ КОРЗИНЫ (ИЛИ ПЛАТФОРМЫ).



ВСЕГДА следите за тем, чтобы никакие препятствия (материальные или человеческие) рядом с машиной не могли заблокировать ее опускание.

2.3 - ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

Для подъемников, оборудованных маячком :

- Нажмите переключатель маячка (24) вправо, чтобы включить маячок.
- Нажмите переключатель маячка (24) влево, чтобы выключить маячок.

D - Инструкции по технической эксплуатации

3 - Пульт управления платформы

3.1 - ЗАПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Для запуска машины :

На нижнем пульте управления :

- Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления должна быть в положении ON (отжата/активирована).
- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы.

На верхнем пульте управления :

- Отпустите кнопку аварийной остановки (46).
- Нажмите на кнопку запуска двигателя (230), чтобы запустить машину (Дождитесь пока загорится световой указатель прогрева (51) для запуска).

Чтобы остановить подъемник :

- Нажмите на кнопку выключения двигателя (230).

3.2 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЕМ И НАПРАВЛЕНИЕМ



Для выполнения различных движений активируйте одновременно органы управления и переключатель активации. За исключением движений системы стабилизации.

Орган управления	Действие
Передвижение	 Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.
	 Толкните управляющий джойстик (108) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.
Рулевое управление передней оси	 Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) вправо для поворота вправо.
	 Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) влево для поворота влево.

ПРИМЕЧАНИЕ: ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ И / ИЛИ ДЖОЙСТИКОВ ПРИВОДИТ К ОСТАНОВКЕ ДВИЖЕНИЙ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Команды системы стабилизации

Орган управления		Действие
Выдвигание / втягивание стабилизаторов		<p>Нажмите переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) вниз, чтобы добиться выравнивания подъемника (LED горит).</p> <p>Нажмите переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизаторы (LED не горит).</p>
Выдвигание/ втягивание переднего левого стабилизатора		<p>Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p> <p>Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).</p>
Выдвигание/ втягивание переднего правого стабилизатора		<p>Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p> <p>Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).</p>
Выдвигание/ втягивание заднего левого стабилизатора		<p>Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p> <p>Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).</p>
Выдвигание/ втягивание заднего правого стабилизатора		<p>Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p> <p>Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).</p>

ПРИМЕЧАНИЕ: Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

A

B

C

D

E

F

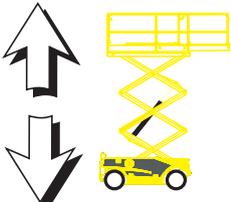
G

H

I

D - Инструкции по технической эксплуатации

3.3 - УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯМИ

Орган управления		Действие
Подъем / опускание корзины (или платформы)		Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу). <hr/> Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу).

3.4 - ДРУГИЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала (62), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.

D - Инструкции по технической эксплуатации

4 - Процедура спасения и действия в аварийной обстановке

4.1 - В СЛУЧАЕ ПОТЕРИ МОЩНОСТИ

В случае неисправности основного источника питания опустите корзину (или платформу) с помощью ручки ремонтного обслуживания на шасси.

В аварийной ситуации пользователь должен покинуть платформу, если она поднята; перемещение пользователя должно проходить в соответствии со следующими рекомендациями. :

- выйти на прочную и надежную опору.
- Пользователь должен убедиться, что 2 ремня используется в целях безопасности. Один ремень должен крепиться в месте прикрепления пояса безопасности, специально подготовленном в корзине, где находится пользователь, другой ремень будет крепиться в том месте, куда хочет попасть пользователь.
- Пользователь(и) должен(должны) выходить из корзину через нормальный выход.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не отсоединяйте ремни платформы, если переход на новую опору опасен, или нахождение на ней представляет опасность. Не пытайтесь покинуть корзину посредством спуска на платформу. Дождитесь помощи для безопасного спуска на землю.

4.2 - СПАСЕНИЕ ОПЕРАТОРА В КОРЗИНЕ

Если пользователь в корзине нуждается в помощи (например, в связи с плохим самочувствием, повреждениями или блокировкой внешним элементом, при которых доступ к пульту управления невозможен), пользователь на земле должен иметь возможность быстро оказаться рядом с органами управления для оказания помощи.

Опустите корзину (или платформу) при помощи аварийного шнура на раме.



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

D

 - Инструкции по технической эксплуатации

5 - Транспортировка

5.1 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

Во время погрузки убедитесь в следующем: :

- Грузовые трапы выдержат вес машины.
- Грузовые трапы правильно закреплены перед транспортировкой машины.
- Зона сцепления трапов достаточна.
- Грузовой транспорт должен быть припаркован на ровной поверхности и должен быть обездвижен, чтобы не поехать во время погрузки или разгрузки машины.

Чтобы подняться на склон, плавно переместите джойстик поступательного движения (108).

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.

Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Подъемник должен быть полностью сложен :

- Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
- Выдвигающаяся платформа должна быть втянута и находиться в положении блокировки.
- Установите машину на прицеп грузового автомобиля.
- Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления (См. рисунок).

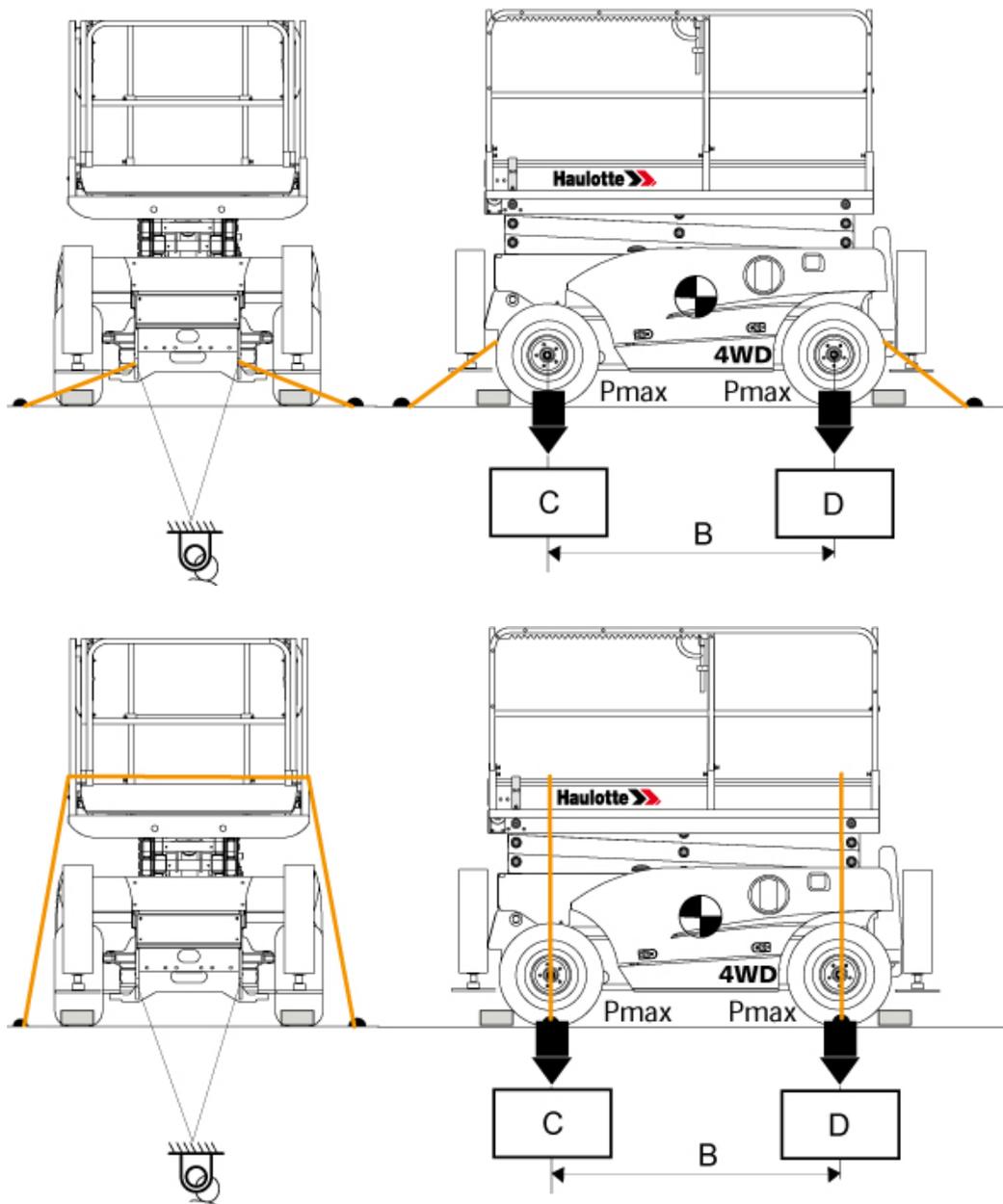


При транспортировке и буксировке управляемая вручную выносная часть (при ее наличии) должна быть сложена и закреплена.

D - Инструкции по технической эксплуатации

5.2 - ОПИСАНИЕ

COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT



Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT	COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT
B	Горизонтальное расстояние между колесами	1.87 m (6ft 1in)	1.87 m (6ft 1in)
C	Давление передних колес	8.42 daN/cm ² (1.737 lbf/sq.ft)	6.1 daN/cm ² (1.258 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес	8.42 daN/cm ² (1.737 lbf/sq.ft)	6.1 daN/cm ² (1.258 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		

D - Инструкции по технической эксплуатации

5.3 - ВЫГРУЗКА

Перед выгрузкой проверьте состояние машины.

- Снимите ремни.
- Отожмите кнопки аварийной остановки (15) на нижнем пульте управления и (46) на пульте управления платформы.
- На нижнем пульте управления поверните переключатель активации пульта (72) влево для включения верхнего пульта управления.
- С верхнего пульта управления нажмите и удерживайте переключатель активации (123), плавно и постепенно толкая джойстик перемещения (108).



Предупреждение : При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать ложную перегрузку, блокируя все движения с верхнего пульта.

Чтобы перезапустить систему, поднимите корзину на несколько сантиметров посредством нижнего пульта управления.

5.4 - БУКСИРОВКА



При неисправности машины она может быть перемещена тягой на небольшое расстояние для погрузки на прицеп :

- Убедитесь, что никто не находится в корзине во время буксировки.
- Перед буксировкой проверьте, чтобы платформа была полностью опущена.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- При снятых тормозах в зоне действия подъемника с люлькой не должен находиться персонал, а также объекты, препятствующие работе подъемника.

Для буксировки вышедшей из строя машины выполните отпускание тормозов (Смотрите  Раздел D 5.4.1 - Отпуск тормозов).

Выполните эту процедуру на ровной поверхности земли, заблокировав клиньями колеса.

В конфигурации транспортировки на прицепе тормозная система подъемника неактивна. Рекомендуется использовать сцепное устройство :

- Не превышайте максимально допустимую скорость для свободных колес (Смотрите  Раздел В 4.1 - Технические характеристики).
- Уклон не должен превышать 25%.

D - Инструкции по технической эксплуатации

5.4.1 - Отпуск тормозов

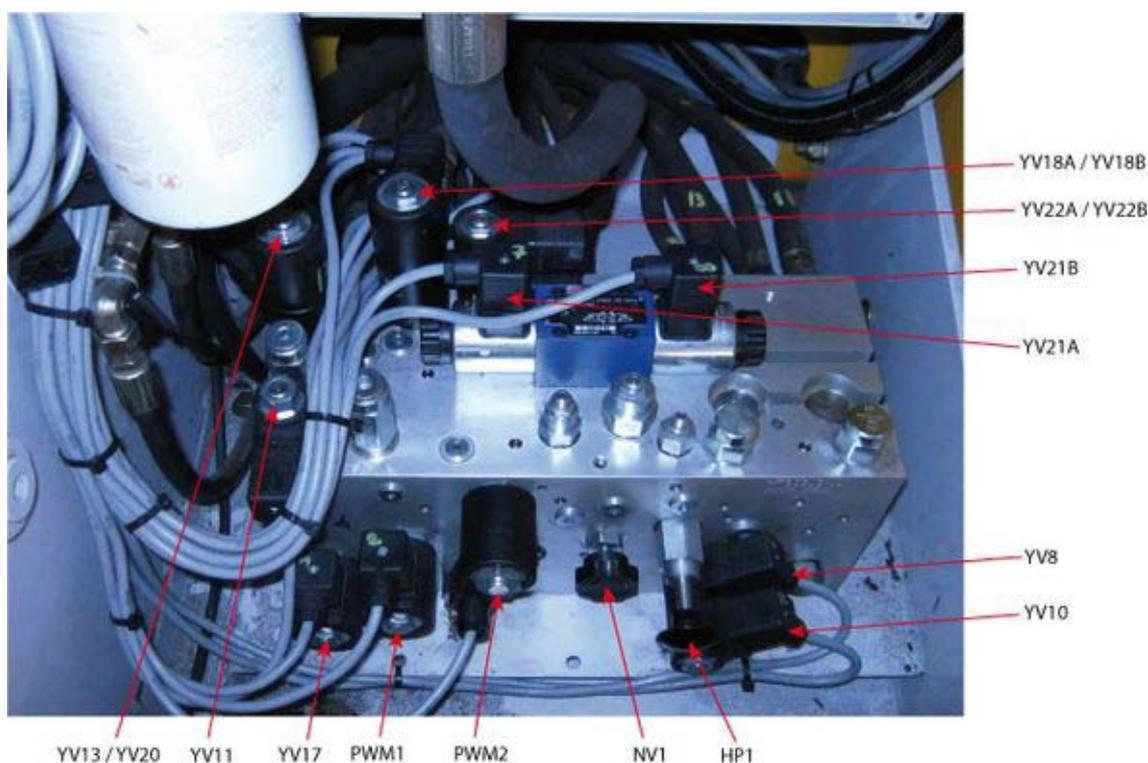
Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отпустите тормоза вручную.



Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвигить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

1. Откройте клапан (NV1) (Отверните до конца).
2. Активируйте ручной насос (HP1) до полного отпуска тормозов.
3. Буксируйте на низкой скорости.

После буксировки подъемника : Закройте клапан (NV1) (Заверните до конца).



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

D

- Инструкции по технической эксплуатации

5.5 - ХРАНЕНИЕ



Когда машина не используется, ее можно хранить в специально отведенном для этого месте. Если она хранится дольше 3 месяцев без эксплуатации, необходимо проводить периодические проверки.



Для условий хранения машины следуйте инструкциям в инструкции по эксплуатации и инструкции по эксплуатации.

Не рекомендуется ставить машину на хранение или фиксировать в разложенном состоянии.

Убедитесь в том, что все пульта и двери доступа закрыты и заблокированы.

На нижнем пульте управления поверните ключевой переключатель питания (72) по центру для ОТКЛЮЧЕНИЯ питания.

Вынуть ключ зажигания, чтобы избежать несанкционированного использования машины.



Запрещается хранить машину в разложенном положении с наличием препятствия под платформой.



Чтобы избежать риска коррозии на стержнях цилиндров при хранении более 1 месяца :

- В нормальной атмосферной среде : выполнить полный цикл цилиндров каждые 2 месяца, в то время как они находятся на хранении.
- При агрессивной окружающей среде (высокий уровень солености в атмосфере: близко к морю, промышленной среде с выбросом хлорида и / или влажности >70%), мы рекомендуем применение следующих процессов защиты :
 - Помыть и ополоснуть всю машину с большим количеством чистой воды.
 - Высушить все штоки цилиндров при помощи воздушного пистолета.
 - Нанесите масло на основе растворителя, оставляя маслянистую пленку после испарения растворителя непосредственно на все стержни находящиеся на поверхности, когда машина находится в положении хранения.
 - Повторно применять средство каждый месяц.



После мытья машины убедитесь, что она полностью высохла на воздухе и не содержит влаги на подверженных коррозии деталях (например, на стержнях цилиндров).

Не мойте электрические компоненты, особенно с помощью мойки высокого давления. Сотрите грязь вокруг электрических компонентов сухой тканью.

D

 - Инструкции по технической эксплуатации

5.6 - ПОГРУЗКА И ВЫГРУЗКА



Чтобы избежать риска соскальзывания во время погрузки, убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат нагрузку.
- Грузовые трапы правильно закреплены.
- Грузовые трапы обеспечивают достаточное сцепление.
- Подъемник полностью сложен.

Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.



Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

D

 - Инструкции по технической эксплуатации

5.6.1 - Погрузка с поднятием подъемника

Убедитесь, что :

- Подъемник полностью сложен.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- Аксессуары находятся в хорошем состоянии и приспособлены к работам.
- Работники, выполняющие маневры, имеют разрешение и могут пользоваться подъемным оборудованием.

Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT)



D - Инструкции по технической эксплуатации

Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT) - Вид машины
спереди



A

B

C

➤ D

E

F

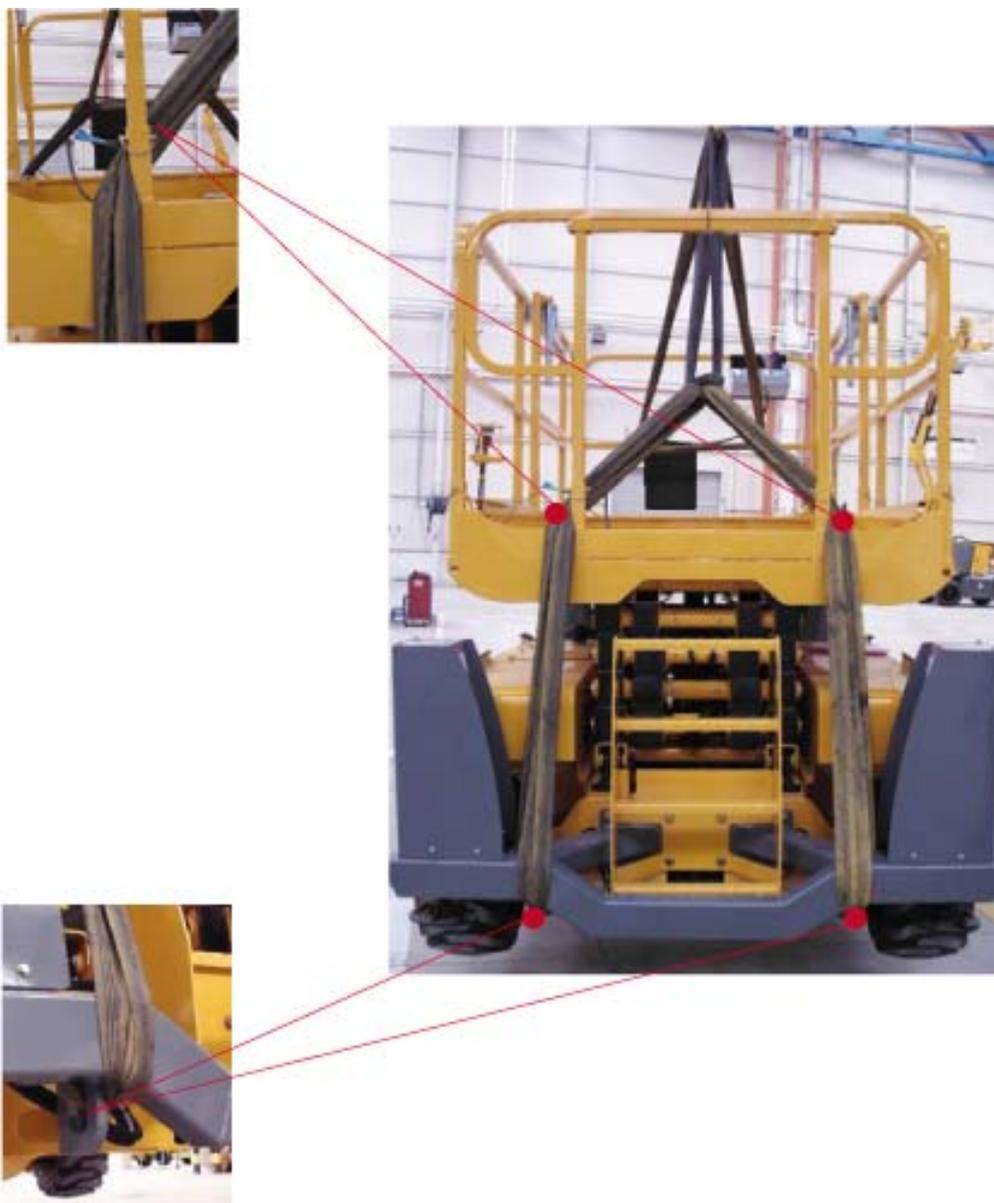
G

H

I

D - Инструкции по технической эксплуатации

Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT) - Вид машины сзади



Подъемник	Количество строп	Длина	Максимальная нагрузка на ремень и скобу
Compact 10DX (Compact 2668RT) Compact 12DX (Compact 3368RT)	6	4 m(13 ft1 in)	3000 kg(6615 lb)



Грузоподъемность подъемного устройства должна составлять 5000 kg(11025 lb).



Будьте внимательны с выступающими частями, которые могут повредить стропы.



Перед перемещением или подъемом машины более 20 см убедитесь, что машина не разбалансирована.

D - Инструкции по технической эксплуатации

6 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах

Во избежание повреждения гидравлической системы в холодную погоду перед выполнением любых работ необходимо запустить и прогреть двигатель по крайней мере в течение 5 min.

В среде сверхнизких температур подъемники должны быть оснащены дополнительными устройствами запуска в холода.

Для запуска двигателя при отрицательных температурах может потребоваться дополнительная батарея.

Если двигатель не запускается, не повторяйте такие попытки много раз. Позвольте стартеру "остыть" в течение нескольких минут перед повторением попыток. Если двигатель по-прежнему не запускается после нескольких попыток, обратитесь к руководству по обслуживанию двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Начальный пуск всегда должен выполняться с пульта базы (нижнего).

6.1 - МОТОРНОЕ МАСЛО

Надлежащий уровень вязкости SAE определяется минимальной температурой окружающей среды во время запуска двигателя в холодном состоянии и максимальной температурой окружающей среды во время использования двигателя.

Как правило, необходимо использовать масло с максимальной вязкостью для соответствия температурным требованиям запуска.

Вязкость масла двигателя

Степень вязкости EMA LGR-1 / API CH-4	Температура окружающей среды	
	мин.	макс.
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

ПРИМЕЧАНИЕ: ОБРАТИТЕСЬ К СООТВЕТСТВУЮЩЕМУ РУКОВОДСТВУ ДВИГАТЕЛЯ, ПОСТАВЛЯЕМОМУ С ПОДЪЕМНИКОМ, ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО МОТОРНОМУ МАСЛУ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

6.2 - ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО

Условия внешней среды могут понизить характеристики машины, если температура гидравлического масла выходит за оптимальный температурный диапазон.

Мы рекомендуем использовать гидравлическое масло в зависимости от метеорологических условий. Обратитесь к таблице, приведенной ниже.

Условия окружающей среды	Вязкость SAE
Температура окружающей среды между - 15°C (5°F) и + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Температура окружающей среды между - 35°C (- 31°F) и + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Температура окружающей среды между 0°C (+ 32°F) и + 45°C (+ 113°F)	HV 68

ПРИМЕЧАНИЕ: МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ЗАМЕНЯТЬ МАСЛО ДЛЯ НИЗКИХ ТЕМПЕРАТУР ПРИ ДОСТИЖЕНИИ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКР/СРЕДЫ + 15°C (59°F). МЫ НЕ РЕКОМЕНДУЕМ СМЕШИВАТЬ МАСЛА РАЗЛИЧНЫХ МАРОК И СОРТОВ.

6.3 - ПРОЦЕДУРА ПРЕДПУСКОВОГО ПОДОГРЕВА

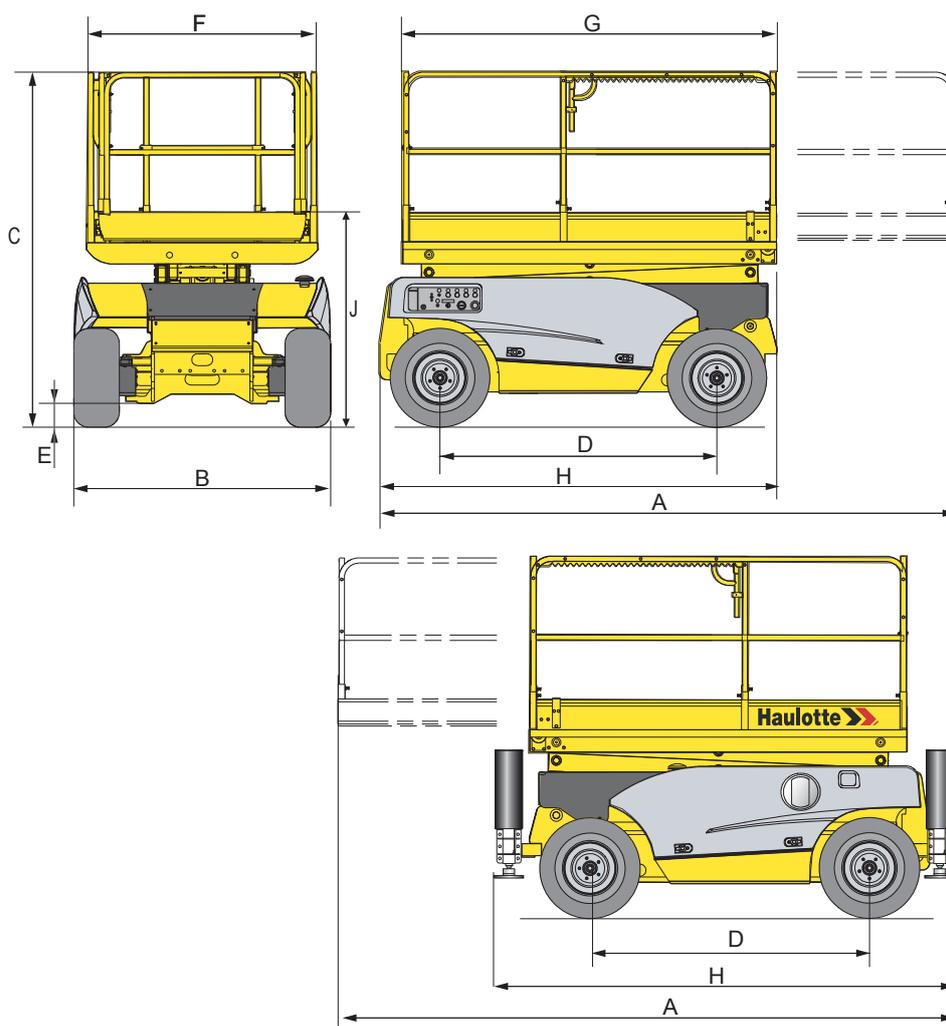
При включенном питании световой индикатор предварительного электронагрева (1)

(на нижнем пульте управления) и/или (51)  (на верхнем пульте управления) мигает, предварительный нагрев двигателя выполняется автоматически. После того, как этот индикатор нижнего пульта управления погаснет (через несколько секунд), машина может начинать работу.

E - Общие технические условия

1 - Размеры машин

Сложенное/транспортное положение : Конфигурация, требующая меньше места для хранения и/или доставки машины - Положение доступа - COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT



Спецификация габаритных размеров

Позиция	COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT		COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3.70	12 ft 2 in	3.70	12 ft 2 in
B	1.77	5 ft 10 in	1.77	5 ft 10 in
C	2.43	8 ft 0 in	2.55	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 2 in	1,87	6 ft 2 in
E	0.15	0 ft 6 in	0.15	0 ft 6 in
F x G	2,49 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 1 in	2,49 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 1 in
H	3.17	10 ft 5 in	3.17	10 ft 5 in
J	1.57	5 ft 2 in	1.70	5 ft 7 in

E - Общие технические условия

2 - Вес основных составляющих

ПРИМЕЧАНИЕ: ИЗМЕРЕННЫЕ МАССЫ С ПУСТЫМИ РЕЗЕРВУАРАМИ.

Характеристики	COMPACT 10DX	COMPACT 2668RT
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1400 kg	3086 lbs
Вес бака двигателя	245 kg	540 lbs
Масса вместе с платформой	450 kg	992 lbs
Масса колеса	67 0/+7 kg	148 0/+15 lbs
Масса аккумуляторов	19 kg	42 lbs

Характеристики	COMPACT 12DX	COMPACT 3368RT
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1600 kg	3527 lbs
Вес бака двигателя	245 kg	540 lbs
Масса вместе с платформой	450 kg	992 lbs
Вес противовеса	200 kg	441 lbs
Масса колеса	67 0/+7 kg	148 0/+15 lbs
Масса аккумуляторов	19 kg	42 lbs

3 - Акустика и вибрации

Характеристики акустики и вибрации установлены в следующих условиях :

- Передача шума потока воздуха на рабочем месте определена по европейской директиве 2006/42/CE.
- Гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на продукции) определен по европейской директиве 2000/14/CE.
- Вибрации, производимые машиной и воздействующие на человека локально и в целом, определены по европейской директиве 2006/42/CE.

Характеристики	
Уровень громкости звука на рабочем месте	92 dBA
Вибрации крюков стрелы	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека локально не превышают 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Общая вибрация	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека в целом не превышают 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Общие технические условия

4 - Колеса и шины

4.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

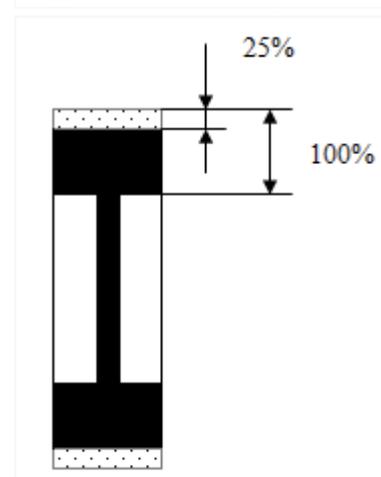
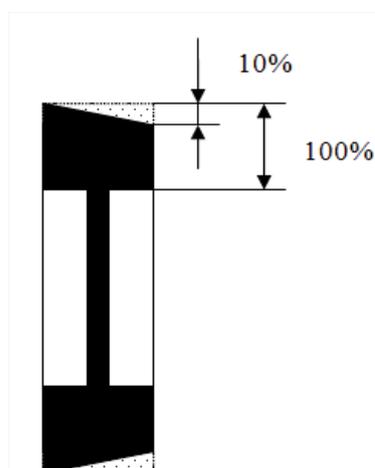
COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT – COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT

Элемент	Стандартные колеса
Кодовый номер	Solideal 26x12x16,5
Тип	Шипованные шины
Размер (Диаметр / Ширина)	663 mm / 283 mm (26 in / 11 in)
Моменты затяжки	220 Nm (ft lbs)

4.2 - ПРОВЕРКИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Осуществите замену колес и шин при следующих условиях :

- Наличие трещин, повреждений, деформаций и других аномалий на колесе
- Наличие видимых повреждений на шине :
- Разрезы или дыры > 3 cm (2 in) в резиновом профиле по всей толщине шины.
- Большие выпуклости, одутловатости на внешних и боковых мембранах.
- Разрыв на шипе.
- Износ боковой стороны шины.
- Однородный износ опорной поверхности, превышающий 25%



Обода и шины являются важными компонентами устойчивости машины. В целях безопасности :

- Используйте только запасные части HAULOTTE®, соответствующие техническим характеристикам машины. См. каталог запасных частей.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.

E

- Общие технические условия

4.2.1 - Процедура замены

1. Разблокируйте гайки колеса, которое вы хотите снять.
2. Поднимите подъемник при помощи домкрата или полиспаста.
3. Снимите колесные гайки.
4. Снимите колесо.
5. Установите новое колесо.
6. Затяните колесные гайки на нужный крутящийся момент.
7. Опустите подъемник на землю



E - Общие технические условия

5 - Опции

5.1 - СКЛАДЫВАЮЩЕЕСЯ ОГРАЖДЕНИЕ

5.1.1 - Описание

Конструкция системы складных ограждений позволяет опускать ограждения для уменьшения общей высоты машины.

Благодаря этой системе машина может проезжать через низкие дверные проемы и проезды.

5.1.2 - Правила безопасности



- Полностью опустите платформу в сложенное положение.
- Будьте осторожны, чтобы не защемить руки при складывании ограждений.
- Обязательно надевайте перчатки.
- Не приближайте руки к местам, в которых возможно защемление.
- Складывайте ограждения за пределами корзины.



E

F

G

H

I

E - Общие технические условия

5.1.3 - Порядок складывания

- Выдвижная платформа должна быть полностью втянута и находиться в положении блокировки.
- Вспомогательная вставная штанга на входе должна находиться в самом нижнем положении.

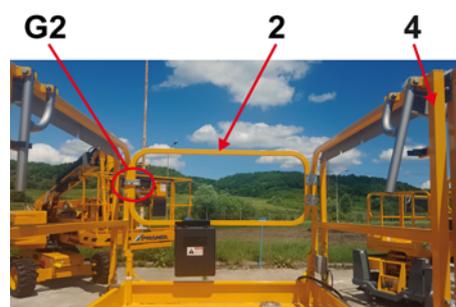


Снимите верхний пульт управления с предназначенного для него места и положите его на пол корзины



Извлеките 2 шпильки (G2) из переднего ограждения корзины.

Наклоните элемент (2) вправо, пока он не соприкоснется с элементом (4).



E - Общие технические условия

Разблокируйте рукоятку (A).

Извлеките шпильку (G3) из правого удлинительного ограждения.

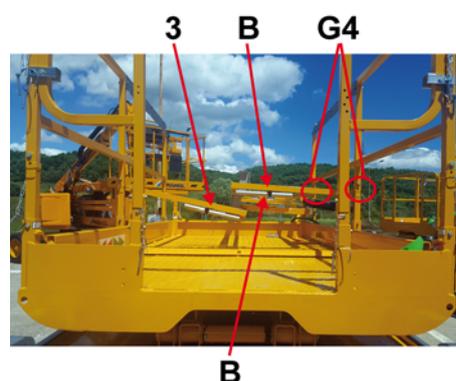
Приподнимите ограждение и плавно наклоните его вперед на пол платформы.



Разблокируйте рукоятку (B).

Извлеките шпильку (G4) из левого удлинительного ограждения.

Поднимите ограждение и медленно, постукивая, вставьте его внутрь до контакта с элементом (3).



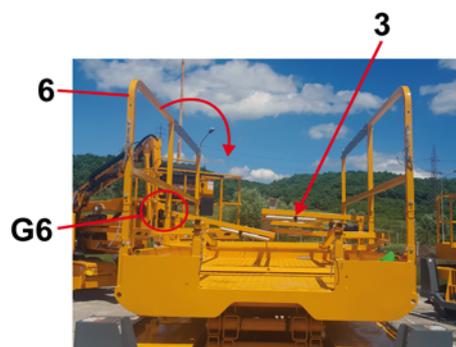
Извлеките 4 шпильки (G5).

Слегка наклоните элемент (5) вперед в направлении пола платформы.



Извлеките шпильку (G6).

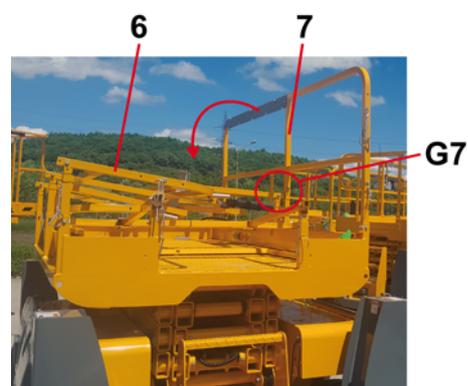
Поднимите и забейте правое главное ограждение внутрь до контакта с элементом (3).



E - Общие технические условия

Извлеките шпильку (G7).

Поднимите и забейте левое главное ограждение внутрь до контакта с элементом (6).



5.1.4 - Подъем ограждения в рабочее положение

Поднять складные ограждения до вертикального рабочего положения :

- Выполните в обратном порядке последовательность действий по складыванию.
- Убедитесь в том, что все шпильки установлены на место и закреплены.

F - Техническое обслуживание

1 - Общее

Вне зависимости от того, являетесь ли вы собственником или пользователем продукции Haulotte, для HAULOTTE® ваша безопасность имеет основополагающее значение, поэтому HAULOTTE® уделяет особое внимание безопасности своей продукции.

ИНСПЕКЦИИ должны проводиться не только согласно HAULOTTE®, но и в соответствии с местными и отраслевыми нормами.

Для того чтобы быть уверенным в том, что ваша техника продолжает работать на уровне, заложенном производителем, необходимо регулярно проводить обслуживание вашего оборудования. Напоминаем вам, что внесение изменений категорически запрещено. Регулярные и своевременные осмотры позволят уменьшить время обслуживания машин и избежать возможных травм.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ВЫ НЕ ОЗНАКОМЛЕННЫ С ОСНОВНЫМИ ПРИНЦИПАМИ ПОЛНОСТЬЮ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С НЕЙ И НЕ ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОБУЧЕНИЯ. ЭТИ ПРИНЦИПЫ ОПИСАНЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРИЛАГАЕМОМ К ПОДЪЕМНИКУ.

Общий вид :

- Осмотр машины по периметру, занимающий несколько минут, в начале и в конце каждой рабочей смены - Лучший способ предотвратить механические проблемы и риски безопасности.

Что сделать :

- используйте свои органы чувств - глаза, нос, уши, пальцы.

Частота :

- Периодически проверяйте машину в ходе рабочего дня.
- Осмотры должны выполняться каждый раз одним и тем же образом.
- Выполняйте один из таких осмотров в начале каждой рабочей смены и в конце нее.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ ОБНАРУЖЕНЫ НЕУЧТЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЯ, МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ВЫВЕДЕНА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДО ВЫПОЛНЕНИЯ РЕМОНТА КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ.

Перед использованием машины владелец должен выполнить требуемые операции по обслуживанию, рекомендуемые Haulotte.

Несоблюдение периодического технического обслуживания может привести к :

- Аннулированию гарантии.
- Возникновение нарушений в работе подъемника.
- Потерю надежности работы подъемника и снижение его срока службы.
- Возникновение проблем, связанных с безопасностью работы операторов.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника  Раздел С 3 - Проверки и функциональные испытания.

F

- Техническое обслуживание

2 - Ведомость технического обслуживания

В этом разделе изложена информация, необходимая для безопасного ввода машины в эксплуатацию. В соответствии с действующими нормами, эта машина рассчитана на эксплуатацию в течение 10 лет при условии использования в нормальном режиме. Наряду с другими внешними факторами срок эксплуатации могут продлить или сократить тяжесть условий работы, состояние самой машины, а также проведение эффективных проверок и техобслуживания. Есть некоторое количество факторов, которые влияют на срок службы, включая, но не ограничиваясь этим, сложность условий ежедневной эксплуатации/техобслуживания, которые должны соответствовать данному руководству.

Суровые условия эксплуатации могут требовать уменьшения периодов времени между процедурами техобслуживания. Машины, которые были выведены из эксплуатации или не использовались более 3 месяцев, должны пройти периодическую проверку перед возвращением в эксплуатацию.

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированной компанией или лицом, которые знают порядок работы с механизмами.

Выполняемые процедуры техобслуживания должны регистрироваться в реестре.

F - Техническое обслуживание

3 - График осмотров

3.1 - ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Машина должна регулярно осматриваться, как минимум 1 раз в год. Целью осмотров является обнаружения любой неисправности, которая может привести к аварийной ситуации в ходе ежедневного использования машины. Местные стандарты и нормы могут требовать регулярных осмотров.

HAULOTTE® требует, чтобы проводились специальные и общие осмотры в целях продления срока службы подъемника.

Любой осмотр должен выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Данный реестр или книга, также как и список квалифицированных специалистов по техническому обслуживанию, должны быть предоставлены инспектору по труду и HAULOTTE Services®.

Когда	Ответственный	Кто	Что
До продажи	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
Перед сдачей внаем	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Ежедневный осмотр
Перед использованием или каждой сменой пользователя	Пользователь	Пользователь	
1 год	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
5 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Расширенный осмотр
10 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Общий осмотр

3.2 - ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

Ежедневный осмотр, включающий визуальный осмотр, проверку работоспособности и испытания на безопасность, должен выполняться оператором перед использованием машины.

Этот осмотр является обязанностью пользователя. приведено в  Раздел С 3.1 - Ежедневный осмотр.

F

- Техническое обслуживание

3.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР

Периодический осмотр включает детальную проверку эксплуатационных характеристик и безопасности машины.

Он должен выполняться до продажи/перепродажи машины и/или, как минимум, один раз в год.

Локальные нормы могут содержать особые требования относительно частоты и содержания.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца, при этом все осмотры должны выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Этот осмотр выполняется в дополнение к ежедневному осмотру.

Этот осмотр также должен выполняться после следующих событий :

- Полный демонтаж или повторный монтаж значимых деталей.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

3.4 - РАСШИРЕННЫЙ ОСМОТР

Расширенный осмотр включает детальную проверку структурных компонентов машины для обеспечения полной работоспособности машины.

Данный осмотр должен выполняться каждые 5000 часов или каждые 5 лет.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр

ПРИМЕЧАНИЕ: См. Руководство по обслуживанию для более подробной информации.

3.5 - ОБЩИЙ ОСМОТР

Общий осмотр включает детальную проверку целостности и безотказности работы машины после 10 лет эксплуатации.

Данный осмотр должен проводиться каждые 10 лет, а затем, в дальнейшем, повторяться каждые 5 лет.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр
- Расширенный осмотр

ПРИМЕЧАНИЕ: См. Руководство по обслуживанию для более подробной информации.

F

- Техническое обслуживание

4 - Ремонтные работы и настройки

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками. Используйте только оригинальные детали и компоненты.

ПРИМЕЧАНИЕ: ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ HAULOTTE SERVICES® ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕГУЛИРОВОК КЛЮЧЕВЫХ НАСТРОЕК, А ТАКЖЕ РЕМОНТНЫХ РАБОТ И ОПЕРАЦИЙ НАД СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕТАЛЯМИ МАШИН HAULOTTE®. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ДОСТАВЛЯЮТ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ HAULOTTE®, ТАКЖЕ КАК И НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ И ПОДРОБНЫЕ ОТЧЕТЫ ПО ВСЕМ ЗАДАЧАМ.

HAULOTTE Services® не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате некачественного ремонта или технического обслуживания, выполненного неуполномоченным персоналом.

HAULOTTE® напоминает вам, что никакие изменения не должны выполняться без письменного разрешения HAULOTTE®.

Любые неразрешенные ремонтные работы или изменения отменяют действие гарантии HAULOTTE®.

Чтобы проверить наличие проводимых кампаний по технике безопасности, подключитесь к нашему сайту :



ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ СОБЛЮДАЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕТОДЫ ПЕРЕРАБОТКИ. ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УТИЛИЗИРОВАТЬ ОСОБЫМ ОБРАЗОМ, И ИНСТРУКЦИИ ПО ИХ УТИЛИЗАЦИИ ПЕРЕЧИСЛЕНЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

G - Разное

1 - Объем гарантии

1.1 - ГАРАНТИЙНОЕ СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания :

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При любом заказе расходных материалов или запасных частей ссылайтесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог HAULOTTE® Essential для получения оригинальных частей HAULOTTE® - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит наиболее оперативное решение возникшей проблемы, даже если она не связана с материальным ущербом и/или ущербом для здоровья.

1.2 - ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

1.2.1 - Поддержка гарантии

Сразу при получении подъемника владелец или наймодаделец обязан проверить его состояние и заполнить предоставленное ему свидетельство о приемке.

1.2.2 - Срок действия гарантии

Данная гарантия предоставляется на 12 месяцев или на 1000 мото-часов для подъемно-транспортного оборудования и на 2000 мото-часов для оборудования по строительным работам с момента поставки и до достижения одного из этих показателей.

Срок гарантии запасных частей- 6 месяцев.

1.2.3 - Процедура

Для того, чтобы воспользоваться данной гарантией при выявлении дефектов, собственник или наймодаделец должен обратиться в письменном виде и как можно скорее в ближайший филиал HAULOTTE® или филиал, который принял участие в доставке подъемника (единственная организация, уполномоченная производить техническое обслуживание за счет гарантии производителя).

Этот филиал примет решение отремонтировать или заменить дефектную деталь.

Собственник или наймодаделец должен предоставить журнал технического обслуживания, который он получил при поставке подъемника и в котором должны находиться записи, подтверждающие проведение рекомендованных производителем работ по техническому обслуживанию.

Собственник или наймодаделец должен гарантировать, что о неисправности, покрываемой гарантией HAULOTTE®, службе HAULOTTE® сообщено в кратчайшие возможные сроки, и что эта служба признала неисправность, о которой он сообщил письменно.

Предпочтительно, чтобы работы по техническому обслуживанию, предвиденные гарантией HAULOTTE®, должны осуществляться филиалом, который принял участие в доставке подъемника.

G

 - Разное

1.2.4 - Условия действия гарантии

HAULOTTE® предоставляет гарантию на свою продукцию в случае неисправностей и конструкторских дефектов, если они доведены до сведения фирмы HAULOTTE® собственником или наймодателем.

Гарантия не распространяется на последствия естественного износа или каких-либо дефектов, повреждений или ущерба в результате неправильного технического обслуживания или неправильной эксплуатации, включая перегрузку, внешние повреждения, неправильную установку или изменения характеристик продукции, продаваемой фирмой HAULOTTE®, которые были осуществлены собственником или наймодателем..

При действиях или использовании подъемника, противоречащим инструкциям или рекомендациям данного журнала технического обслуживания, претензии по гарантийным обязательствам будут отклонены.

Во время осуществления работ по техническому обслуживанию, продолжительность использования подъемника должна быть систематически указана на счетчике времени, который должен находиться в хорошем рабочем состоянии, чтобы обеспечить длительность использования и отчетность о техобслуживании в нужный момент.

Гарантийные обязательства на выше указанный период немедленно и на полных основаниях аннулируются в следующих случаях :

- При использовании запасных частей, которые не были выпущены фирмой HAULOTTE®.
- При использовании иных деталей и материалов, чем те, которые рекомендованы производителем.
- При удалении или изменении названия, серийных номеров и опознавательных знаков фабричной марки HAULOTTE®.
- В случае необоснованной задержки перед указанием производственного дефекта.
- Если Вы знаете о существующих проблемах, но продолжаете эксплуатацию подъемника.
- При повреждениях, возникших после изменения технических характеристик, которые не соответствуют спецификациям продукции фирмы HAULOTTE®.
- При использовании смазки, гидравлических жидкостей, топлива, которые не соответствуют рекомендациям фирмы HAULOTTE®.
- В случае неправильного ремонта, плохой эксплуатации подъемника клиентом, аварии, вызванной третьим лицом.
- Аварийная ситуация по вине третьей стороны.

При отсутствии конкретного соглашения гарантийные требования, высказанные позднее вышеуказанного гарантийного срока, будут отклонены.

G - Разное

Данная гарантия не распространяется на повреждения, которые могут возникнуть прямо или косвенно от каких-либо дефектов, предвиденных этой гарантией :

- Расходные материалы : В случае замены деталей или узлов (гибких шлангов, масла, фильтров и т.д.) при нормальном использовании подъемника, запрос на гарантийное обслуживание не может быть принят.
- Настройки : В любое время может возникнуть необходимость в коррекции настроек. Они являются частью нормального использования подъемника и не могут быть поддержаны гарантией.
- Загрязнение в топливной и гидравлической системе : Приняты все меры предосторожности для обеспечения того, чтобы топливная и гидравлическая системы оставались чистыми. HAULOTTE® не примет никаких гарантийных требований по очистке топливной системы, фильтра, насоса или другого оборудования, находящегося в прямом контакте с горючесмазочными материалами.
- Быстроизнашивающиеся детали (прокладки, кольца, шины, соединения и т.д.) : По определению, эти детали подвержены износу при эксплуатации подъемника. Таким образом, они не смогут быть поддержаны гарантией.

A

B

C

D

E

F

G

H

I



2 - Контактные данные филиалов

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, RYABINOVAYA STREET Bldg. 3 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYŃ - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : +351 21 995 98 10 FAX : +351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail: haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAÍ United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com s pares@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E.mail info@haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E.mail : sales@haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>

G - Разное

2.1 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

Тепловые машины, предназначенные для рынка США (стандарты ANSI и CSA)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- ✓ Always start and operate the engine in a well-ventilated area
- ✓ If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside
- ✓ Do not modify or tamper with the exhaust system
- ✓ Do not idle the engine except as necessary

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

